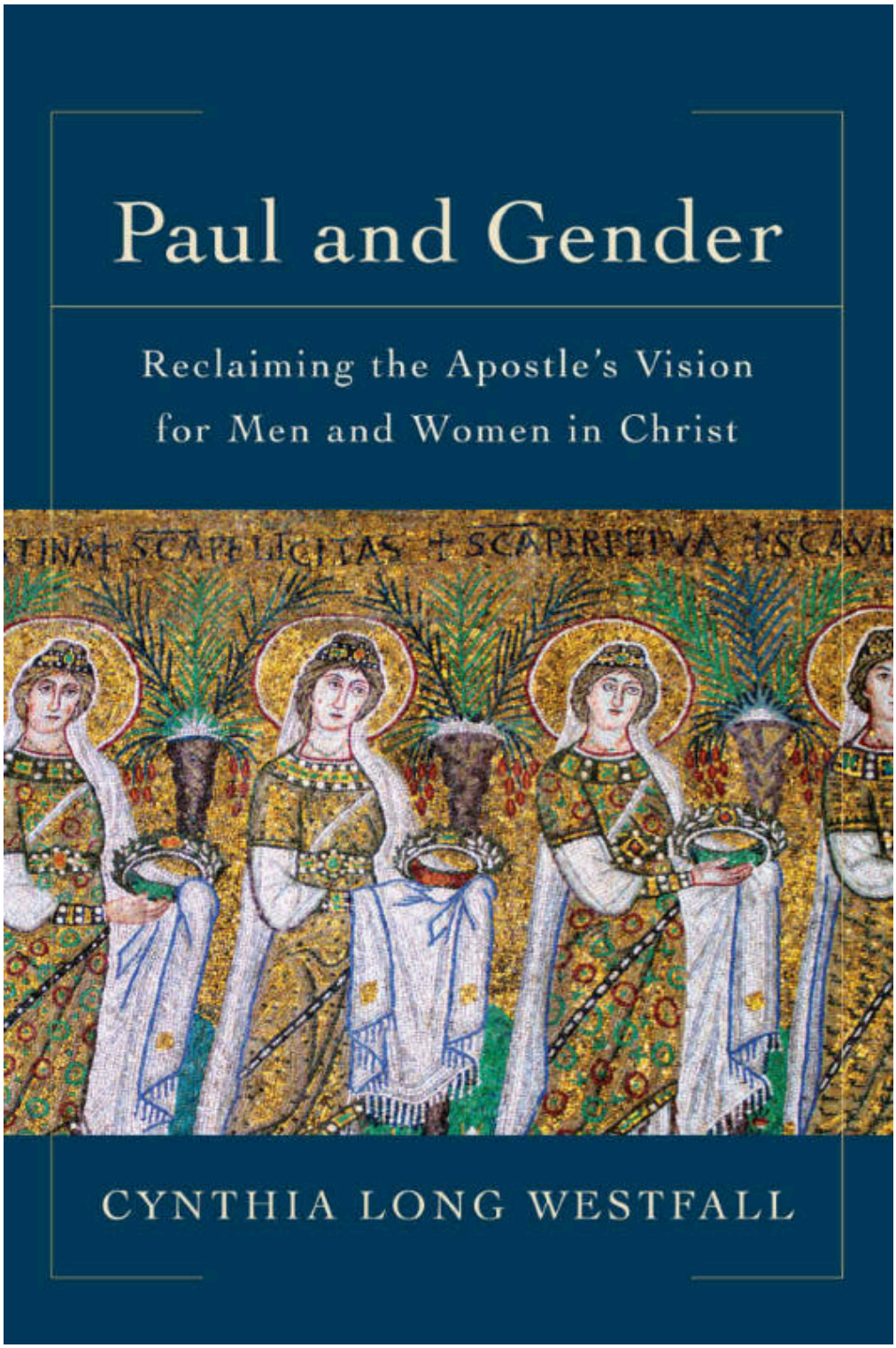
Mengajar, Berkuasa dan Lain-lain dalam 1 Timotius 2:11-15

Cynthia Long Westfall · terjemahan bahasa Jerman oleh Hans-Jörg Ronsdorf · Februari 2021 · disemak semula pada Oktober 2026

"Hendaklah seorang wanita belajar dalam diam dengan penuh ketundukan. Tetapi aku tidak mengizinkan seorang wanita mengajar, ataupun berkuasa atas lelaki, tetapi hendaklah dia diam, kerana Adam dibentuk terlebih dahulu, kemudian Hawa; dan Adam tidak tertipu, tetapi wanita itu tertipu dan jatuh ke dalam pelanggaran. Tetapi dia akan diselamatkan dalam sakit bersalin, jika mereka tetap dalam iman dan kasih dan kekudusan dengan kesopanan." (Elberfelder Übersetzung [terjemahan Alkitab Jerman], Edition CSV Hückeswagen)



Westfall, Cynthia Long. 2016

Paul and Gender: Reclaiming the Apostle's Vision for Men and Women in Christ.

Baker Publishing Group. Versi Kindle. ***Terjemahan bahasa Jerman bagi bab 9 (mulai hlm. 279), tanpa banyak nota kaki dan rujukan sumber.***

Setiap usaha untuk membincangkan Paulus dan soal jantina secara menyeluruh mesti bergumul dengan 1 Timotius 2:11-15 dan dengan cara petikan ini patut dibaca berkaitan dengan surat-surat Paulus yang lain dan dalam konteks surat itu sendiri. ***Dari segi sejarah, 1 Timotius 2:12 ialah petikan utama yang telah digunakan hingga ke masa kini untuk menyingkirkan wanita daripada kegiatan***

dan fungsi tertentu dalam gereja, tanpa mengira pendidikan, kebolehan atau karunia rohani seorang wanita. Petikan ini telah mewujudkan satu kaca mata atau skema eksegesis yang melaluinya semua petikan Alkitab lain tentang wanita difahami. Dalam tafsiran tradisional, ketaatan kepada petikan Alkitab ini, bersama-sama dengan ketundukan, memang kelihatan mencirikan dan membataskan seluruh bidang panggilan seorang wanita. Oleh itu, adalah sangat perlu untuk mengemukakan eksegesis yang lebih menyeluruh bagi petikan ini dan meneliti kemungkinan-kemungkinan tafsiran serta akibat (implikasi) daripada keputusan-keputusan tafsiran tertentu. Pada akhirnya, saya mengemukakan satu cara membaca petikan ini yang koheren. Ia berlaku adil kepada teks – dalam konteks keseluruhan budaya Efesus dan dalam konteks surat 1 Timotius, termasuk tujuan dan niat surat itu yang dinyatakan serta maklumat yang berkaitan daripada surat-surat kepada Timotius. Dan ia berlaku adil kepada aliran pemikiran Paulus.

Setiap tafsiran 1 Timotius 2:11-15 sampai kepada kesimpulan tentang teks itu melalui satu proses tafsiran. Terdapat beberapa simpang jalan atau titik perubahan eksegesis yang penting, di mana para penafsir membuat keputusan yang menentukan sebelum mereka membahas petikan itu secara konkrit – keputusan-keputusan yang mempengaruhi hasilnya. Sebahagian daripada keputusan ini bahkan kelihatan sebagai andaian yang agak tidak diuji. Saya akan menonjolkan titik-titik perubahan ini dan membincangkan implikasi keputusan-keputusan eksegesis itu. Setelah mengenal pasti tujuan surat ini sebagai penyangkalan ajaran palsu, seperti yang dinyatakan dalam pendahuluan dalam 1 Timotius 1:3-4, saya akan menghimpunkan maklumat surat ini tentang ajaran dan amalan palsu yang berkaitan dengan jantina. Maklumat tentang ajaran palsu dalam kalangan lelaki dan wanita akan memberikan konteks atau sudut pandang untuk membaca arahan kepada lelaki dan wanita dalam 2:8-10 – begitu juga arahan khusus kepada seorang wanita serta larangan-larangan yang berkaitan dengannya. Hal ini akan membolehkan satu cara membaca baharu bagi petikan ini, yang sepadan dengan konteks, teks dan teologi Paulus.

9.1 Keputusan eksegesis yang besar kesannya

Sebelum teks dianalisis pun, beberapa keputusan eksegesis telah dibuat yang secara langsung mempengaruhi tafsirannya.

Perselisihan pendapat yang pertama menyangkut soal sama ada teks ini mengikat (berwibawa) bagi gereja dan kehidupan Kristian.

Perselisihan pendapat yang kedua menyangkut kepengarangan Paulus.

Perselisihan pendapat yang ketiga menyangkut soal sama ada penerimanya seorang individu atau satu kumpulan.

Perselisihan pendapat yang keempat menyangkut peranan konteks dalam menentukan maksud teks.

Perselisihan pendapat yang kelima menyangkut pengenalpastian latar atau senario 1 Timotius 2:1-15.

Pilihan yang dibuat pada setiap titik keputusan cenderung menentukan pilihan-pilihan yang lain.

9.1.1 Surat 1 Timotius sebagai firman Allah yang berwibawa

Saya mencadangkan bahawa satu keputusan eksegesis yang asas ialah sama ada teks ini dianggap berwibawa dalam gereja. Inilah jurang terbesar antara para penafsir dan merupakan petunjuk yang jelas tentang pendekatan seseorang terhadap teks. Seperti yang dibincangkan di bawah, majoriti

sarjana menyangkal kepengarangan Paulus bagi surat-surat pastoral. Akibatnya, mereka yang menyangkal kepengarangan itu boleh sama ada mengabaikan surat ini (yang lazim berlaku) atau, seperti pendekatan feminis, menggambarkan pengarangnya sebagai dikawal oleh pandangan dunia abad pertama atau kedua tentang wanita yang tidak menyenangkan dan tidak dapat diterima. Sesetengah orang mentafsir teks ini dalam percanggahan yang ketara dengan surat-surat Paulus yang lain, bukannya mentafsirnya dalam konteks teks-teks Paulus yang lain. Namun, ada juga mereka yang menerima surat ini sebagai berwibawa – sama ada kerana ia sebahagian daripada kanon atau kerana mereka menganggapnya ditulis oleh Paulus. Mereka yang mempersoalkan kepengarangan Paulus tetapi menerimanya sebagai sebahagian kanon yang berwibawa masih boleh meminggirkan kitab ini dari segi kewibawaannya. Mereka yang menerima teks ini sebagai tulisan Paulus lebih terdorong untuk turut terlibat dalam kerja eksegesis yang teliti. Mereka berkepentingan untuk mentafsirnya bersama-sama dengan petikan-petikan Paulus yang lain dan menggunakannya untuk membina teologi Paulus yang koheren (iaitu berkait secara logik dan dapat difahami).

9.1.2 Surat 1 Timotius sebagai surat Paulus

Dalam 1 Timotius 1:1 dikatakan bahawa surat ini ditulis oleh "Paulus, rasul Kristus Yesus", yang menunjukkannya sebagai surat Paulus. Namun, majoriti sarjana menganggapnya ditulis oleh satu lingkungan pengikut Paulus selepas kematian Paulus dan dikarang pada akhir abad pertama atau awal abad kedua. Jika demikian, ia merupakan perkembangan atau perluasan lewat teologi Paulus, atau mungkin satu pembetulan. Golongan minoriti menganggapnya dikarang oleh Paulus yang historis semasa hidupnya, dengan bahan biografi tambahan dalam surat-surat pastoral ditempatkan dalam riwayat hidupnya. Surat-surat pastoral meluaskan kerangka dan menambahkan maklumat biografi kepada apa yang terdapat dalam Kisah Rasul-rasul dan surat-surat Paulus yang lain. Mereka yang berpegang pada pendirian ini juga ingin mentafsir surat ini dalam konteks teologi korpus Paulus yang lebih besar. Walaupun kebanyakan orang awam menganggap teks ini ditulis oleh Paulus seorang diri, dalam kalangan sarjana sudah lazim untuk menerima bahawa Paulus menggunakan seorang amanuensis (jurutulis), misalnya Lukas, untuk menulis surat itu. Konsensus mereka yang berpegang pada kepengarangan Paulus ialah bahawa 1 Timotius ditulis selepas peristiwa-peristiwa yang dicatat dalam Kisah Rasul-rasul, yang akan menempatkan situasi dan keadaan yang ditangani Paulus di Efesus sekitar tahun 63–65 M, sekurang-kurangnya lapan tahun selepas Paulus tinggal lama di Efesus semasa perjalanan misinya yang ketiga (Kisah Rasul-rasul 19:10) dan sekurang-kurangnya empat belas tahun selepas Timotius menyertai pasukan misi Paulus, sekitar tahun 49 M, semasa perjalanan misi yang kedua (Kisah Rasul-rasul 16:1-3).

9.1.3 Surat 1 Timotius sebagai surat peribadi

Teks ini mengenal pasti penerima surat sebagai "Timotius, anakku yang sejati dalam iman" (1:2) ***dan secara formal menunjukkan bahawa ini ialah surat peribadi. Namun demikian, majoriti sarjana percaya bahawa 1 Timotius ialah surat awam yang ditulis kepada kumpulan yang lebih besar dalam gereja atau kepada gereja-gereja Kristian.*** Sarjana-sarjana ini termasuk mereka yang menyangkal kepengarangan Paulus, dan mereka yang menerima kepengarangan Paulus tetapi berhujah bahawa ini ialah surat awam, semata-mata kerana penggunaan kata ganti orang kedua jamak dalam kata penutup "Kasih kurnia menyertai kamu semua" (6:21). Berdasarkan salam (1:1), penggunaan kata ganti orang kedua tunggal secara konsisten serta nominatif atau vokatif tunggal dalam sapaan langsung kepada Timotius (1:18; 6:11, 20), teks ini memperlihatkan ciri-ciri formal sebuah surat peribadi. Salam dalam

bentuk orang kedua jamak pada akhirnya tidak menunjukkan surat awam atau surat bersama, sebagaimana dibuktikan oleh surat-surat peribadi dalam papirus; ***penutup yang mengandungi ucapan berkat dan/atau doa kesihatan bagi keluarga, jemaah atau kumpulan lain si penerima adalah lazim dalam surat peribadi.*** Namun, penandaan sebagai surat peribadi tidak bermaksud bahawa ia surat persendirian yang sulit (iaitu surat yang secara jelas tidak dimaksudkan untuk dibaca oleh orang lain). Pada zaman purba, sudah menjadi kebiasaan bahawa surat peribadi mengandungi berita penting dan dibaca serta disebarkan dalam lingkungan yang lebih luas; namun surat-surat itu mencerminkan hubungan dan keprihatinan penulis dan penerima, bukan khalayak umum. Penerima mampu mentafsir surat itu dan menerangkannya kepada lingkungan pihak berkepentingan yang lebih luas. Berdasarkan teori surat purba, semata-mata atas dasar tatabahasa, saya mencadangkan supaya 1 Timotius digolongkan sebagai surat yang bukan fiktif (iaitu bukan ditulis oleh orang lain dan kemudian) dan bukan awam (bukan "sastera"). Jika ia digolongkan sebagai surat awam, maka menurut teori surat ia fiktif (tidak tulen), kerana ia menampilkan dirinya sebagai surat peribadi. Ia hanya boleh bersifat awam jika ditulis untuk khalayak yang lebih luas dan tidak berakar pada hubungan antara Paulus dan Timotius, dan tidak juga dibentuk oleh keadaan di Efesus atau masalah-masalah dalam pelayanan Timotius. ***Walau bagaimanapun, isyarat-isyarat pengarang menunjukkan bahawa ia patut dibaca sebagai surat peribadi.*** Kepengarangan Paulus dipersoalkan kerana bahasa dan gaya surat-surat pastoral berbeza daripada bahagian lain korpus surat Paulus dari segi perbendaharaan kata, sintaksis dan gaya retorik. Namun, kajian-kajian baharu dalam linguistik korpus telah menunjukkan bahawa gaya penulisan dan tema-tema seseorang berbeza dengan ketara apabila genre berubah atau apabila ciri-ciri laras bahasa berubah (penerima, konteks situasi, kandungan). Variasinya boleh menjadi lebih ekstrem lagi apabila keadaan dan usia penulis berubah, atau apabila surat-surat itu dikarang bersama atau ditulis sepenuhnya oleh seorang setiausaha/amanuensis, sebagaimana didakwa oleh ramai bagi surat-surat Paulus berdasarkan bukti dalaman (Roma 16:22; 1 Korintus 1:1; bdk. 16:21; 2 Korintus 1:1; Galatia 1:1; bdk. 6:11; Filipi 1:1; Kolose 1:1; bdk. 4:18; 1 Tesalonika 1:1; 2 Tesalonika 1:1; bdk. 3:17; Filemon 19). Sebenarnya, surat Efesus dan surat-surat pastoral ialah satu-satunya surat Paulus yang tidak secara jelas menyebut pengarang bersama atau amanuensis, dan terdapat variasi yang besar dalam orang-orang yang disebut dalam surat-surat lain sebagai sebahagian daripada proses penulisan surat. Sebuah surat peribadi yang ditulis kepada seorang rakan sekerja yang akrab, yang berhadapan dengan masalah pelayanan yang khusus, mempunyai laras (tahap bahasa) yang sama sekali berbeza daripada surat-surat yang tidak dipertikaikan dalam korpus Paulus dan dapat menerangkan perubahan bahasa itu. Namun, jika 1 Timotius digolongkan sebagai surat awam yang dimaksudkan untuk dibaca oleh khalayak yang lebih luas, ia diletakkan dalam laras yang lebih dekat dengan bahagian lain korpus Paulus, dan perbezaan bahasa serta gaya kurang mudah diterangkan. Surat awam atau surat fiktif cenderung agak mudah difahami dengan sendirinya dalam konteks budaya tempat ia ditulis, kerana ia dikarang untuk difahami oleh khalayak yang lebih umum. ***Surat peribadi antara orang yang mempunyai hubungan jangka panjang, seperti Paulus dan Timotius, menunjukkan tahap keakraban yang lebih tinggi, dan komunikasinya akan bergantung pada maklumat yang dikongsi antara orang-orang yang akrab.***

9.1.4 Peranan konteks surat

Jika surat 1 Timotius dianggap sebagai surat rekaan (fiktif) dan/atau surat awam, maka peranan konteks berkurangan dengan ketara. Maksudnya, jika ini bukan surat peribadi yang ditulis oleh Paulus kepada Timotius yang berada di Efesus (berbeza daripada surat yang ditulis untuk edaran umum [sastera] atau surat pseudonim [fiktif]), maka kurang sebab untuk mencari peristiwa dan keadaan

tertentu yang menentukan atau menerangkan kandungannya. Jika diandaikan bahawa surat ini ditulis oleh lingkungan Paulus, maka konteksnya penting, tetapi ia berkaitan dengan urusan gereja yang kemudian, yang mungkin bukan urusan tempatan, dan ia mencerminkan perkembangan teologi yang kemudian dalam eklesiologi. Jika 1 Timotius dianggap sebagai surat awam yang ditulis oleh Paulus, maka boleh diandaikan bahawa ia ungkapan teologi Paulus yang sudah tetap – satu penjelasan tentang tatanan tingkah laku bagi gereja secara keseluruhan. ***Pada dasarnya, persoalannya ialah sama ada surat ini patut dibaca dengan sendirinya – sebagai pembahasan tema-tema konkrit yang patut membawa kesan sosial tertentu dalam jemaah di Efesus – atau sama ada ia patut dibaca terutamanya sebagai teologi.*** Namun, jika diandaikan bahawa 1 Timotius ialah surat peribadi yang tulen (atau bagi sesetengah orang, surat pseudo-peribadi yang jelas patut dibaca dalam konteks kehidupan Paulus dan hubungan peribadinya), maka menurut definisinya konteks akan memainkan peranan besar dalam tafsirannya yang betul. Ia akan diletakkan dalam konteks hubungan peribadi yang lama antara Paulus dan Timotius, dan aliran maklumat akan mencerminkan hubungan ini. Paulus bertemu Timotius semasa perjalanan misi kedua, ketika dia melawat Listra pada tahun 49. Sejak itu Timotius menjadi sebahagian daripada pasukan misi, dan dia mungkin telah bekerja bersama Paulus selama empat belas hingga enam belas tahun sebelum 1 Timotius ditulis. ***Dengan kata lain: Timotius telah dibimbing dan diajar secara menyeluruh oleh Paulus, sehingga arahan dalam 1 Timotius akan menerapkan apa yang telah diajarkan Paulus kepadanya pada situasi itu dan membina di atasnya. Situasi itu juga akan mencerminkan keadaan di Efesus pada pertengahan abad pertama, sehingga kerangka sosio-sejarah dapat memainkan peranan penting dalam memahami teks dan situasi khusus di Efesus.*** Berkenaan dengan konteks terdekat, Paulus menyentuh masalah-masalah dalam jemaah di Efesus yang semasa kehadirannya di sana begitu serius sehingga dia meminta Timotius tinggal di belakang untuk membetulkannya (1:3). Pembetulan ajaran palsu itu kemudian akan menentukan arahan-arahan dalam 2:1-15.

9.1.5 Konteks atau senario 2:1-15

Keputusan eksegesis menyeluruh yang berikutnya ialah konteks atau senario yang diandaikan bagi bahagian 2:9-15. Ini mungkin keputusan yang paling penting antara keputusan-keputusan ini. Namun, sering kali tidak disedari bahawa ini ialah satu keputusan yang sepenuhnya berasaskan kesimpulan; ia hanya diandaikan dan jarang diberi alasan. ***Kebanyakan sarjana mengandaikan bahawa 2:11-15 menyentuh tatatertib jemaah semasa kebaktian mingguan atau tingkah laku dalam perhimpunan jemaah.*** I. Howard Marshall, misalnya, menyatakan: “Temanya ialah doa dalam perhimpunan jemaah.” Dia kemudian menerangkan bab itu dalam hubungan dengan tema doa. Menurut Marshall, keperluan doa ditekankan dalam lingkupnya yang sejagat, kemudian tuntutan moral bagi doa disebut berkenaan dengan lelaki, kemudian berkenaan dengan wanita, yang membawa kepada satu penyimpangan tentang keperluan bagi wanita untuk tidak mengajar tetapi belajar dalam diam. ***Masalah pertama dengan cara membaca ini ialah bahawa dalam 2:1 atau 2:8 tiada petunjuk bahawa doa yang dituntut itu patut dibatasi dari segi tempat dan masa kepada perhimpunan jemaah.*** Sebenarnya, baik dalam teologi Paulus mahupun dalam konteks amalan doa dalam agama Yahudi dan dalam dunia Yunani-Rom, terdapat banyak petunjuk yang bertentangan dengan andaian ini. Di tempat lain, ajaran Paulus menekankan keperluan berdoa senantiasa dan bersyukur pada setiap masa (Roma 1:9; Efesus 1:16; 6:18; Filipi 1:4; 4:6; Kolose 1:9; 1 Tesalonika 5:17-18; 2 Tesalonika 1:3, 11; Filemon 4), yang tidak terbatas pada masa-masa tertentu perhimpunan jemaah. Dalam 1 Timotius 2:8 Paulus secara jelas mengarahkan kaum lelaki untuk berdoa ἐν παντὶ τόπῳ (“di setiap tempat”). Keterangan ini bersifat ruang – berbeza daripada kata nama ἐκκλησία (“perhimpunan, jemaah”) yang lazimnya digunakan

Paulus bagi perhimpunan kebaktian, seperti dalam 3:5, 15; 5:16 (bagi rujukan lain yang tidak terbatas tentang doa di setiap tempat atau pada setiap masa, lihat Roma 1:9-10; Efesus 6:18; 1 Tesalonika 1:3; 2:13; 5:17; 2 Timotius 1:3). Selain itu, amalan doa Yahudi, Kristian dan Yunani-Rom tidak terbatas pada tempat-tempat suci (kuil, tempat pemujaan, rumah ibadat) atau pada kebaktian. Doa berlaku di pelbagai tempat, contohnya di jalan, di tepi sungai, di pantai, di atas kapal, di sisi katil orang sakit atau di dalam penjara (Matius 6:5; Kisah Rasul-rasul 16:13; 20:36; 21:5; 27:35; 28:8; Yakobus 5:13-14; Kolose 4:3, 18). Ia boleh berlaku pada bila-bila masa dalam bulan/minggu/hari di mana-mana tempat, termasuk di kuil, rumah ibadat dan rumah (Kisah Rasul-rasul 2:42-47; 3:1). Ia boleh berlaku dalam kumpulan, dalam keluarga atau seorang diri. ***Tidak ada apa-apa dalam 1 Timotius 2:1-8 yang menyempitkan konteksnya kepada "kebaktian awam" – belum lagi hakikat bahawa kebaktian diadakan dalam lingkungan rumah tangga, bukan di tempat awam. Dengan itu tidaklah jelas bahawa baki bab ini memberikan arahan bagi tingkah laku dalam perhimpunan kebaktian atau dalam suasana awam, dan kandungan baki bahagian itu juga hampir tidak sesuai dengan konteks "kebaktian awam", terutamanya rujukan kepada kelahiran anak.*** Masalah kedua ialah pembatasan keprihatinan Paulus tentang pakaian dan perbuatan baik wanita (2:9-10) kepada doa dalam perhimpunan kebaktian. Arahan kepada wanita jelas dimaksudkan selari dengan arahan kepada lelaki, kerana ada kesepadanan "lelaki/wanita" dan kata keterangan ὡσαύτως ("dengan cara yang sama") yang menghubungkan arahan bagi wanita dengan arahan bagi lelaki (ayat 8). Tetapi keprihatinan tentang kesederhanaan, tidak bermegah-megah dan mengamalkan perbuatan baik nampaknya tidak terbatas pada doa dalam kebaktian sahaja. Dalam 5:6 hal ini dikaitkan dengan satu masalah dalam kalangan balu di Efesus: hidup dalam kemewahan dan keseronokan, bukannya hidup yang tenang dan aman dalam takut akan Allah dan kekudusan. Sebenarnya, hal ini mencerminkan keprihatinan umum tentang tingkah laku wanita yang sering disentuh dalam budaya itu: Bahkan undang-undang telah digubal tentang perkara-perkara ini. Tambahan pula, jika yang dibincangkan di sini ialah pakaian wanita semasa doa dalam kebaktian, mengapa Paulus tidak mengulangi kebiasaan umum dalam semua "jemaah Allah", iaitu wanita memakai tudung semasa berdoa (1 Korintus 11:16), bukannya melarang jalinan rambut yang rumit (1 Timotius 2:9)? Masalah ketiga: Arahan kepada wanita kadang-kadang difahami sebagai keprihatinan kedua yang disentuh Paulus, yang terlepas daripada perbuatan berdoa tetapi masih terbatas pada kebaktian awam. Namun, ia lebih baik difahami dalam konteks 2:1-3; pakaian dan penampilan yang menonjol dan tidak sederhana bekerja secara langsung menentang tujuan-tujuan doa dalam 2:2: "hidup yang aman dan tenteram dalam segala kesalehan dan kekudusan". Dalam 2:10 Paulus prihatin supaya wanita yang mengaku takut akan Allah berkelakuan sesuai dengan tujuan-tujuan doa itu. Hal ini memang selari dengan arahan kepada lelaki. Kemarahan dan pertengkaran juga mencederai tujuan doa dalam 2:2: hidup yang aman dan tenang. Maka doa ialah penawar Paulus terhadap kaum lelaki dan wanita di Efesus yang bekerja menentang tujuan-tujuan yang berkenan kepada Allah: hidup yang aman dan tenang, kekudusan dan kesalehan. ***Masalah keempat dengan latar perhimpunan kebaktian sebagai latar belakang bagi 1 Timotius 2:9-10 ialah peralihan daripada bentuk jamak "lelaki" dan "wanita" kepada bentuk tunggal "wanita" (***γυνή***) dalam 2:11, serta larangan Paulus terhadap dua perkara yang mungkin dilakukan oleh seorang "wanita" terhadap seorang "lelaki" (***ἀνδρός***) dalam 2:12.*** Peralihan kepada bentuk tunggal adalah ketara dalam konteksnya kerana ia memecahkan satu pola, dan penggunaan bentuk tunggal bagi "lelaki" tidak sesuai dengan bahasa yang menyapa perhimpunan jemaah atau kumpulan lain. ***Paulus boleh sahaja bercakap tentang seorang wanita yang mengajar sekumpulan lelaki, atau tentang wanita-wanita yang mengajar kumpulan-kumpulan lelaki, tetapi tidaklah lazim untuk bercakap tentang seorang wanita yang mengajar "seorang lelaki" dalam satu perhimpunan. Sebaliknya,***

penggunaan bentuk tunggal menandakan interaksi peribadi antara seorang wanita dan seorang lelaki. Dalam budaya Yunani-Rom, interaksi peribadi antara seorang wanita dan seorang lelaki paling mungkin berlaku antara anggota keluarga, dan banyak perkara dalam petikan ini menunjuk kepada konteks rumah tangga. Kebanyakan pengulas memperlakukan penggunaan bentuk tunggal seolah-olah ia tidak ada, tetapi ini ialah pilihan tatabahasa yang jelas dan bermakna, dan ia bertentangan dengan tatabahasa dalam konteksnya dan dengan tatabahasa yang digunakan untuk menyapa satu komuniti. Masalah kelima dengan kerangka kebaktian sebagai latar belakang bagi petikan ini ialah sebutan tentang kelahiran anak (τεκνογονία) serta keprihatinan khusus tentang keselamatan (σωθήσεται) seorang wanita (2:15) dan kaitannya yang diragui dengan tatatertib kebaktian dan larangan-larangan itu. Terdapat beberapa kemungkinan tafsiran (dan terjemahan alternatif) bagi "namun dia akan diselamatkan melalui kelahiran anak" (σωθήσεται δὲ διὰ τῆς τεκνογονίας), ***tetapi tiada satu pun yang masuk akal sebagai kesimpulan bagi satu perbincangan tentang tingkah laku lelaki dan wanita dalam kebaktian.*** Oleh itu, pilihan atau andaian kebaktian sebagai kerangka bagi 2:1-15 lebih banyak menyumbang kepada percanggahan dan kekurangan kesinambungan daripada memberikan konteks yang menerangkan keistimewaan teks yang sukar itu. Pembukaan teks menunjukkan bahawa surat Paulus membincangkan ajaran palsu, tetapi jika yang dibincangkan di sini ialah tingkah laku dalam kebaktian, maka ini satu penyimpangan, dan dia kembali kepada tema ajaran palsu dalam bab 4-6. Sesetengah penafsir tanpa perlu dan tanpa berfikir panjang menggolongkan 2:11-15 sebagai satu lagi penyimpangan. Baik tatabahasa mahupun panjangnya bahagian ini menunjukkan bahawa ia merupakan satu tumpuan utama, kerana ia lebih terperinci daripada arahan kepada lelaki dan wanita. Selain itu, ia secara langsung menyentuh beberapa masalah dengan ajaran palsu dan tingkah laku wanita dalam jemaah yang dibincangkan kemudian dalam surat itu. Penghubung logik dalam 2:1, παρακαλῶ οὖν πρῶτον ("oleh itu, pertama-tama aku menasihatkan"), menghubungkan bahagian ini dengan apa yang mendahuluinya, bukannya mewujudkan satu pemisahan dan peralihan kepada keprihatinan lain. Hal ini menunjukkan bahawa 2:1-15 mengembangkan lagi tema surat itu, iaitu pembetulan ajaran palsu (1:3).

9.1.6 Makna perkataan "berkuasa" (αὐθεντέω / authenteo)

Salah satu aspek yang paling bermasalah dalam mentafsir 1 Timotius 2:11-15 berkenaan dengan soal jantina ialah makna perkataan αὐθεντέω dalam 2:12: "Aku tidak mengizinkan seorang wanita mengajar atau αὐθεντεῖν seorang lelaki." Perkataan ini ialah hapax legomenon (ia hanya muncul sekali dalam Perjanjian Baru), dan ia merupakan salah satu kemunculan terawal yang diketahui bagi kata kerja ini dalam bahasa Yunani, walaupun pangkalan data Thesaurus Linguae Graecae (TLG) mencatat lebih tiga ratus kemunculan yang kemudian. Pada tahun 1979, Catherine Kroeger menulis sebuah artikel yang mempersoalkan terjemahan αὐθεντέω sebagai "mempunyai kuasa" dan mencetuskan perbincangan tentang kata kerja itu yang berterusan hingga hari ini. Dalam soal apakah makna kata kerja ini dan bagaimana ia patut diterjemahkan atau difahami, terdapat beberapa persoalan utama: Bagaimanakah hubungan kata kerja ini dengan pelaksanaan kuasa? ***Adakah kata kerja ini merendahkan, neutral atau positif? Bagaimanakah hubungan kata kerja ini dengan perkataan-perkataan seasalnya? Jawapan kepada soalan-soalan ini terbahagi (dengan beberapa pengecualian) kepada dua kem. Satu kumpulan menterjemahkan*** αὐθεντέω ***dengan erti yang positif atau neutral, iaitu "menjalankan kuasa" atau "mempunyai kuasa atas"; kumpulan yang lain menterjemahkannya dengan erti yang negatif atau merendahkan, seperti "menyalahgunakan", "mendominasi", "mengawal" atau "menggunakan kekerasan".***

Ramai orang di luar perbincangan ini menganggap bahawa αὐθεντέω ***ialah istilah teknikal bagi "menjadi pastor", kerana inilah justifikasi utama untuk menyingkirkan wanita daripada jawatan pastor dan daripada tugas-tugas kepimpinan lain atas lelaki. Namun, daripada lebih tiga ratus kemunculan kata kerja ini dalam pangkalan data TLG, tiada sesiapa pun telah mengenal pasti satu kes di mana ia merujuk kepada sebarang jenis penjagaan pastoral yang berbaik hati terhadap seorang individu atau satu kumpulan oleh seorang pastor atau pekerja gereja.*** Antara lapan puluh dua kemunculan kata kerja ini yang digunakan oleh H. Scott Baldwin untuk menyokong pendirian bahawa perkataan itu bermaksud "mempunyai kuasa", tiada satu contoh pun di mana seorang lelaki melakukannya terhadap orang lain atau sekumpulan orang dalam konteks pelayanan atau kepimpinan gereja, di mana perbuatan itu dinilai secara positif. Apabila kata kerja itu mempunyai objek peribadi atau penerima tindakan, terdapat pola yang dapat dikenali dalam jenis tindakan yang menimpa penerimanya (apabila penerima atau sasarannya dinyatakan dalam konteks). Dalam perbendaharaan kata Yunani, kata kerja αὐθεντέω merujuk kepada beberapa tindakan yang tidak terbatas pada pembunuhan atau kekerasan. ***Namun, orang yang menjadi sasaran tindakan-tindakan ini dirugikan, dipaksa bertentangan dengan kehendak mereka, atau sekurang-kurangnya kepentingan diri mereka diketepikan, kerana tindakan-tindakan itu melibatkan pemaksaan kehendak subjek bertentangan dengan kehendak penerima, yang merentang daripada penghinaan hingga kekerasan yang membawa maut.*** Satu contoh menarik penggunaan αὐθεντέω (di sini diterjemahkan sebagai "menggunakan kekerasan") terdapat dalam satu aduan oleh Bassianos di Konsili Khalsedon (451 M), di mana dia mendakwa bahawa dia telah dijadikan uskup melalui prosedur yang tidak sah:

Aku dilantik menjadi uskup dengan kekerasan! Undang-undang gereja jelas berwibawa di sini. Para bapa akan berkata: "Jika ada prosedur yang diutamakan, maka prosedur itu ialah mengadakan pemilihan bagi jawatan itu dan bukan meletakkan jawatan." … Aku memohon dengan sangat supaya tuan-tuan mendengar aku! Setelah perbuatan yang tidak berperikemanusiaan itu dilakukan, mereka memecah masuk ke dalam bilikku dengan kekerasan dan menangkap aku. Dan kemudian kami mengejar jawatan imam. Tetapi mereka menggunakan kekerasan.

Memaksa seseorang secara merosakkan bertentangan dengan kehendaknya adalah hak kedaulatan ilahi dalam penghakiman yang adil (Sodom dan Gomora serta orang yang tidak benar), dan hal itu dianggap wajar bagi pihak berkuasa mutlak dan pegawai kerajaan yang menjadi pelaksana hukuman (misalnya algojo); tetapi jika berlaku tanpa kewenangan yang sah, hal itu hampir selalu tidak wajar. ***Selain itu, larangan terhadap wanita untuk bertindak sedemikian tidak bermaksud bahawa lelaki dibenarkan bertindak sedemikian, seperti yang sering diandaikan.*** Sebenarnya, petikan selari yang paling hampir dengan 1 Timotius 2:12 terdapat dalam homili-homili Chrysostomus tentang surat Kolose, di mana dia memerintahkan para suami supaya tidak αὐθεντεῖν isteri mereka. Chrysostomus mengatakan bahawa peranan suami ialah mengasihi dan peranan isteri ialah taat. Kemudian dia berkata: "Oleh itu, janganlah, kerana isterimu tunduk kepadamu, engkau αὐθεντεῖν" (μὴ τοίνυν, ἐπειδὴ ὑποτέτακται ἡ γυνή, αὐθέντει). Dalam petikan itu Chrysostomus membandingkan suami yang ideal dengan seorang ἄρχων ("pemimpin/pemerintah") yang penuh kasih, dan tindakan yang dimaksudkan di sini tidak mungkin pelaksanaan pemerintahan rumah tangga yang sah/budaya oleh suami dengan penuh kasih, tetapi sebaliknya melampaui kuasa rumah tangga yang penuh kasih itu; hari ini kita mungkin akan menggunakan istilah "keganasan rumah tangga", yang bagaimanapun sememangnya masih dalam batas hak paterfamilias Rom dalam budaya patriarki itu. Perhatikan bahawa walaupun Chrysostomus menggunakan ἄρχων untuk menggambarkan peranan suami, Paulus tidak pernah berbuat demikian. ***Sebaliknya, Paulus menggunakan perkataan*** αὐθεντέω ***untuk***

mengkritik tingkah laku isteri terhadap suami mereka dalam satu kes pertukaran peranan, di mana isteri mengambil kuasa yang setanding dengan kuasa seorang paterfamilias dan berkelakuan secara menyalahgunakan atau mengawal. Memaksa orang bertentangan dengan kehendak mereka atau mengetepikan kepentingan diri mereka selaras dengan beberapa model pelaksanaan kuasa Yunani-Rom dan alkitabiah. Ia selaras dengan model-model kuasa kafir (terutamanya Kaisar) yang digambarkan oleh Yesus dalam Matius 20:25: "Para pemerintah [οἱ ἄρχοντες***] bangsa-bangsa lain memerintah mereka, dan pembesar-pembesar mereka berlaku zalim terhadap mereka".*** Pelaksanaan kuasa mutlak sebegini selaras dengan hak atas hidup dan mati yang dimiliki oleh paterfamilias Rom atas isteri dan anak-anaknya, serta dengan hak-hak suami dalam budaya Helenistik. Ia juga selaras dengan kuasa alkitabiah kedaulatan ilahi, pemerintahan Kristus dan peranan-Nya sebagai Hakim. Kata kerja itu juga digunakan bagi kuasa paus semasa pemerintahan Paus Gregorius. Namun, ia tidak sesuai dengan sebarang hak alkitabiah seorang suami, dan tidak juga dengan kuasa yang dijalankan oleh para pemimpin Kristian atas anggota jemaah menurut teologi Paulus. Ia bertentangan dengan model kepimpinan Paulus dan juga model kepimpinan Yesus. ***Memahami kata kerja ini semata-mata sebagai "mempunyai kuasa" dan kemudian mentafsirnya seolah-olah ia menggambarkan kepimpinan yang melayani atau penjagaan pastoral adalah sangat mengelirukan.***

Oleh sebab kata kerja ini dan 1 Timotius 2:12 ialah sumber-sumber utama yang digunakan untuk menyingkirkan wanita daripada pelbagai bentuk kepimpinan dalam gereja, pemahaman tentang larangan ini sangat bergantung pada makna yang dipilih bagi αὐθεντέω. Patutlah menjadi tugas gereja untuk membina pemahaman tentang perkataan ini berasaskan leksikografi dan metodologi linguistik yang kukuh, supaya dapat melangkah dengan berhati-hati dalam perbincangan ini. Hari ini terdapat banyak sekali bukti yang tidak tersedia bagi kamus-kamus abad ke-19, yang biasanya kita andalkan untuk menjelaskan istilah; hari ini tersedia pangkalan data, enjin carian dan teori linguistik yang membolehkan kita maju. Gereja telah mencapai usia bertanggungjawab; sudah tiba masanya untuk memikul tanggungjawab (atau kesalahan) bagi penyingkiran wanita daripada jawatan kepimpinan gereja berdasarkan perkataan αὐθεντέω***.***

9.1.7 Makna ringkasan naratif[1] Kejadian 2-3

Satu keputusan eksegesis yang menentukan menyangkut soal bagaimana ringkasan naratif Kejadian 2-3 dalam 1 Timotius 2:13-14 patut difahami, yang memberikan alasan bagi perintah kepada wanita untuk belajar (2:11) dan larangan untuk mengajar (2:12). Bahawa di sini menyusul satu alasan ditunjukkan oleh kata hubung γάρ ("kerana") dalam ayat 13; namun, hubungan logik antara larangan itu dengan naratif Perjanjian Lama mesti disimpulkan. Perbincangan tentang cara Perjanjian Baru menggunakan Perjanjian Lama kebelakangan ini semakin rancak dan patut membantu pemahaman kita tentang kemungkinan-kemungkinan bagaimana satu motif, kiasan atau petikan boleh berfungsi dalam korpus Paulus atau dalam Perjanjian Baru secara umum. ***Terdapat konsensus yang semakin berkembang bahawa para pengarang Perjanjian Baru menggunakan Perjanjian Lama dengan pelbagai cara dan kadang-kadang secara kreatif, tanpa semestinya mentafsir petikan itu dalam konteksnya atau mengekalkan niat asal pengarangnya. Namun, oleh sebab yang ada di sini ialah satu ringkasan naratif, kita boleh dengan pasti menganggap bahawa naratif Kejadian perlu digunakan untuk mentafsir ringkasannya yang padat dan penuh teka-teki itu.***

Sesetengah orang yakin bahawa "larangan bagi wanita untuk mengajar dan menjalankan kuasa atas lelaki" dalam 1 Timotius 2:12 bersifat normatif bagi gereja semata-mata kerana naratif itu. Misalnya, Thomas Schreiner mendakwa: "Rujukan kepada 1 Timotius 2:13 menunjukkan bahawa Paulus

meletakkan larangannya dalam satu norma yang transenden." Namun, gambaran penciptaan oleh Paulus bukanlah norma yang transenden, tetapi ringkasan naratif yang dipendekkan: "Adam dibentuk terlebih dahulu, kemudian Hawa." Kesimpulan Schreiner bahawa naratif itu menunjukkan "keutamaan Adam" mungkin telah dianggap sebagai norma oleh sesetengah orang, tetapi dalam kes-kes urutan masa yang lain, menjadi yang lebih dahulu bukanlah norma bagi Paulus, dan dia tidak menarik kesimpulan ini daripada kisah Kejadian. Pembaca dibiarkan untuk menarik kesimpulan (seperti yang lazim dalam mentafsir naratif), dan barangkali si penerima tahu apa kaitan naratif ini dengan masalah yang sedang dihadapi. Tambahan pula, andaian bahawa Paulus merujuk kepada ***norma-norma transenden*** (tatanan yang berlaku melampaui zaman) hanya untuk mewajarkan penerapan normatif sama sekali tidak sesuai dengan cara dia menggunakan Perjanjian Lama dan sumber-sumber lain. ***Paulus membuat generalisasi daripada yang khusus, dan dia menerapkan yang umum pada kes tertentu. Dia membuat generalisasi daripada satu kes tertentu ketika dia menerapkan perintah dalam Ulangan 25:4, iaitu jangan memberangus mulut lembu yang sedang mengirik, kepada upah para penatua (1 Timotius 5:18; bdk. 1 Korintus 9:7-9). Sebaliknya, dia menggunakan "norma-norma transenden" daripada kisah penciptaan untuk menyokong amalan budaya bahawa wanita memakai tudung ketika bernubuat dan berdoa dalam jemaah (1 Korintus 11:3-16).*** Dia menggalakkan beberapa anggota jemaah Korintus untuk menjatuhkan keputusan atas satu kes undang-undang tertentu yang remeh, kerana pada masa akan datang "umat Tuhan akan menghakimi dunia" (1 Korintus 6:1-3). ***Adalah aneh untuk mendakwa bahawa Paulus atau sesiapa pun tidak dapat menyokong penerapan yang bersifat sementara atau khusus budaya dengan kandungan daripada kisah penciptaan atau daripada petikan lain dalam Perjanjian Lama,*** dan hal itu bertentangan dengan amalan hermeneutik dan homiletik kita hari ini, yang dengannya kita lazimnya mencari penerapan yang relevan dan sesuai dengan zaman bagi prinsip-prinsip yang tidak terikat masa dalam Kitab Suci.

Ringkasan Paulus tentang beberapa bahagian kisah penciptaan untuk menyokong perintah bahawa "seorang wanita" harus belajar, dan perintah tentang bagaimana seorang wanita harus berkelakuan terhadap seorang lelaki, tidak semestinya difahami sebagai larangan normatif terhadap wanita untuk mengajar atau memimpin dalam perhimpunan gereja (1 Timotius 2:11-14). Sebaliknya, Paulus mungkin sedang menangani secara langsung masalah ajaran palsu di kalangan wanita di Efesus. Dia mungkin sedang membetulkan satu mitos berbahaya yang tersebar luas dalam kalangan rakyat dengan mengemukakan kisah yang benar sebagai lawannya; ia mungkin mengandungi tipologi; dan/atau ia mungkin merupakan pengajaran pembetulan atau penjelasan bagi para isteri dan suami. ***Jika teks dibaca sebagaimana ia menampilkan dirinya, beberapa perkara menunjukkan bahawa ringkasan penciptaan itu bertujuan membetulkan masalah yang dihadapi oleh Timotius.*** Pertama, terdapat konteks ajaran palsu yang melibatkan mitos-mitos yang diceritakan oleh wanita-wanita tua (4:7; bdk. 1:4). ***Mungkin di sini Paulus secara ringkas membetulkan isi sebuah mitos yang popular.*** Kedua, terdapat masalah khusus lain dengan kaum wanita di Efesus yang perlu dibetulkan. Ini termasuk kelakuan yang salah dalam pakaian dan cara hidup (2:9-10; 5:6, 15), penyebaran gosip dan fitnah serta cerita atau mitos dalam kalangan wanita lain (4:7; 5:13), dan penerimaan ajaran palsu, termasuk ajaran palsu tentang seks, perkahwinan dan anak-anak (4:3; bdk. 5:14; 2 Timotius 3:6-7). Ketiga, larangan-larangan itu dibaca seperti maklumat baharu yang dikemukakan dengan penekanan, dan ia tidak mengulangi perintah atau larangan daripada surat-surat terdahulu. Menurut kebanyakan rekonstruksi yang munasabah yang meletakkan surat 1 Timotius dalam kehidupan Paulus berdasarkan maklumat yang diberikan dalam teks, Timotius telah menjadi sahabat paling rapat Paulus selama lebih

sedekad dan seorang pengajar yang dipercayai tentang amalan dan tradisi Paulus. Tidak kira sama ada surat itu rekaan, terbuka kepada umum atau peribadi, kedudukan larangan-larangan ini dalam surat ini menjadi teka-teki bagi sesiapa yang mendakwa bahawa tujuan petikan ini adalah untuk menyampaikan amalan Paulus di semua gereja dalam misi kepada bangsa-bangsa lain. Keempat: ***Oleh sebab teks menunjukkan bahawa ia adalah surat peribadi, inilah konteks yang paling tidak mungkin untuk membuat kenyataan transenden yang membatalkan penerapan umum ajaran Paulus tentang karunia rohani dan kepimpinan dalam bahagian lain korpus Paulus.*** Sebuah dokumen seperti surat Paulus kepada jemaat di Roma akan menjadi tempat yang lebih logik untuk mengeluarkan larangan yang jelas terhadap wanita sebagai pengajar dan dalam pelayanan kepimpinan. Surat Roma adalah dokumen yang lebih awal dan ditulis kepada sebuah gereja yang tidak diasaskan oleh Paulus dan belum pernah dilawatinya; di dalamnya, dalam Roma 12:3-8, dia memberi tumpuan kepada pengajaran dan pelayanan. ***Seorang wanita di Roma akan memahami Roma 12:7-8 sebagai satu tugasan untuk mengajar atau memimpin jika dia percaya dia mempunyai karunia untuk itu, dan menurut Roma 16, wanita-wanita dalam gereja di Roma menonjol kerana pekerjaan mereka. Jika arahan yang diberikan dalam 1 Timotius 2:11-12 merupakan amalan penting dalam gereja-gereja Paulus, Roma 12 akan menjadi tempat untuk menyampaikan kelayakan berasaskan jantina seperti itu. Kesimpulannya, tidak ada sebab yang kukuh untuk menganggap bahawa Paulus tidak boleh menggunakan suatu penceritaan semula kisah penciptaan untuk membetulkan atau mengajar tentang masalah-masalah tertentu dalam gereja; lagipun dia juga menggunakan kisah penciptaan untuk mengajar tentang suatu amalan budaya (1 Korintus 11:3-16), dan dia juga menerapkan norma-norma transenden lain secara khusus.***

9.1.8 Ringkasan

Keputusan eksegesis tentang sifat surat 1 Timotius dan kepengarangan Paulus memainkan peranan langsung dalam tafsiran 1 Timotius 2:11-15. Kita akan pergi lebih jauh jika kita mempercayai teks dan membacanya sebagaimana ia menampilkan dirinya. Teks menunjukkan bahawa ia adalah surat peribadi yang ditulis oleh Paulus kepada Timotius. Surat itu secara keseluruhan dan bahagian-bahagiannya harus difahami, dianalisis dan ditafsirkan dengan cara yang selaras dengan dakwaan teks itu sendiri, persamaan dalam papirus, teori surat dan teori linguistik – yang semuanya memberitahu kita bagaimana bahasa berfungsi dalam sepucuk surat peribadi antara dua orang yang saling mengenali dengan baik. Kita patut menjangkakan bahawa surat itu sangat terikat pada situasi, dan konteks memainkan peranan penting. Memang kita berada dalam keadaan yang kurang menguntungkan kerana kita tidak mengetahui segala yang diketahui bersama oleh Paulus dan Timotius; namun kita dapat belajar banyak tentang konteks dan maklumat lain melalui kajian teks yang teliti. ***Kita mesti bersedia untuk menolak andaian, tafsiran atau senario yang tidak diperoleh secara langsung daripada teks atau daripada amalan/teologi Paulus, terutamanya jika ia tidak menyumbang kepada keselarasan atau pertalian. Dalam kes 1 Timotius 2:1-15, kita harus mengetepikan andaian lazim bahawa amalan doa menunjukkan suatu kebaktian atau perhimpunan, lalu membaca 1 Timotius 2:1-15 dalam terang tujuan surat itu yang dinyatakan.*** Keputusan penting yang lain ialah makna αὐθεντέω yang dipertikaikan dan cara rujukan kepada penciptaan dan Kejatuhan menyokong perintah kepada seorang wanita untuk belajar serta larangan tentang kelakuan seorang wanita terhadap “seorang lelaki” dalam 1 Timotius 2:11-12. Satu keputusan yang kurang difikirkan oleh para penafsir ialah hubungan logik kenyataan “diselamatkan melalui melahirkan anak” dalam 1 Timotius 2:15 dengan konteksnya, tetapi ia mesti dikaitkan dengan

keputusan-keputusan lain ini untuk mencapai pembacaan petikan itu yang munasabah dalam konteksnya.

Tanpa mengira pandangan tentang kepengarangan, kebanyakan orang mentafsirkan teks secara keseluruhan, dan 1 Timotius 2:9-15 khususnya, seolah-olah ia rekaan, dan mengabaikan kepentingan maklumat yang memberikan konteks dan tujuannya. Namun, jika minat kita terhadap surat itu lebih tertumpu pada makna mesejnya daripada pada rekonstruksi sejarah yang mungkin atau pada sokongan dan pengukuhan teologi sendiri, maka kita harus membaca teks sebagaimana ia menampilkan dirinya, untuk mengenal pasti kesan atau hasil yang hendak dicapainya ketika ia ditulis.

9.2 Tujuan surat itu

Jika kita memperlakukan 1 Timotius sebagai surat yang sebenar, kita akan mencari tujuan surat itu pada permulaan isi surat. Menurut John White, “pembukaan isi surat ialah titik di mana sebab-sebab utama surat itu biasanya dinyatakan. […] Pembukaan surat meletakkan asas yang di atasnya isi selanjutnya dapat dibina.”

9.2.1 Tujuan surat yang dinyatakan (1:3-20)

Permulaan surat terdapat dalam 1:3-20, di mana tugasan Paulus yang terdahulu kepada Timotius, iaitu memerintahkan orang tertentu supaya tidak menyebarkan ajaran palsu (asing), diulangi dalam 1:3-4 dan dikembangkan dalam bahagian seterusnya bab itu: “Sebagaimana aku telah memintamu, ketika aku hendak berangkat ke Makedonia, supaya engkau tinggal di Efesus dan memerintahkan orang-orang tertentu supaya jangan mengajarkan ajaran lain, dan jangan menyibukkan diri dengan dongeng dan salasilah yang tiada berkesudahan, yang lebih banyak menimbulkan persoalan perbalahan daripada memajukan rancangan Allah yang berdasarkan iman.” Arahan-arahan ini ditegaskan semula dalam 1:18, di mana Timotius ditugaskan berdasarkan arahan-arahan ini untuk “berjuang dalam peperangan yang baik”.

9.2.2 Sifat ajaran sesat di Efesus

Seandainya ini sepucuk surat terbuka, penulis mungkin akan meletakkan penerangan yang tepat tentang ajaran palsu dan para pengajarnya pada permulaan surat. Namun penulis hanya memberi amaran dan merayu kepada kebenaran yang sudah diketahui dan sudah diberikan. Mujurlah ada beberapa petunjuk tentang sifat ajaran palsu di Efesus dalam bab 4 hingga 6, dan petunjuk-petunjuk ini dapat dikumpulkan dan disusun, walaupun Paulus lebih memberi tumpuan kepada kesan ajaran itu daripada kepada isinya. Seandainya penerangan tentang sifat ajaran palsu terdapat dalam pendahuluan surat, hal itu akan menjelaskan hubungan logik antara tujuan surat dengan perkembangan selanjutnya dalam surat itu. Tetapi jika ini sepucuk surat peribadi, Paulus tidak perlu memberitahu Timotius butiran yang diperlukan dalam surat kepada gereja atau surat terbuka, kerana Timotius sudah mengetahui isi ajaran palsu itu, identiti para pengajar palsu, dan masalah-masalah yang ditimbulkan oleh para pengajar itu serta isi ajaran yang sedang tersebar.

Walaupun sesetengah orang mungkin menggabungkan ajaran-ajaran palsu itu menjadi ***satu*** ajaran sesat, nampaknya sekurang-kurangnya dua bentuk atau corak ajaran sesat yang berbeza dapat dikenal pasti. ***Sesetengah masalah dapat dikenal pasti sebagai khusus bagi kaum lelaki, yang lain khusus bagi kaum wanita.***

9.2.2.1 AJARAN SESAT DI KALANGAN LELAKI

Ajaran dan amalan palsu di kalangan lelaki nampaknya dicirikan oleh penentangan terhadap Paulus serta oleh kemarahan, perbalahan dan penyalahgunaan gereja demi wang, sebagaimana tertulis dalam 1 Timotius 6:3-5:

“Jika sesiapa mengajarkan ajaran lain dan tidak berpegang pada perkataan yang sihat, iaitu perkataan Tuhan kita Yesus Kristus, dan pada ajaran yang sesuai dengan kehidupan yang beribadat, dia sombong dan tidak tahu apa-apa, tetapi berpenyakit dengan persoalan perbalahan dan pertengkaran tentang kata-kata, yang daripadanya timbul iri hati, perbalahan, fitnah, syak wasangka yang jahat, dan pertengkaran yang tidak putus-putus antara orang yang fikirannya rosak dan yang telah kehilangan kebenaran, yang menyangka bahawa ibadat itu suatu cara untuk mendapat keuntungan.”

Arahan kepada kaum lelaki berkenaan doa terangkum dalam arahan umum tentang doa dalam 2:1-7. Hasrat doa itu ialah supaya ia menyokong misi Paulus kepada bangsa-bangsa bukan Yahudi. Marshall mencatat bahawa penekanan pada kehendak Allah untuk menyelamatkan semua orang “hampir bersifat polemik – [ia] menunjukkan bahawa ada sedikit penentangan terhadap idea ini.” Penentangan terhadap misi Paulus kemungkinan besar berkaitan dengan ajaran Yahudi tentang Taurat, yang dibetulkan secara ringkas oleh Paulus dalam 1:7-11. Kemudian dalam 2:8, kaum lelaki secara jelas diarahkan untuk “menadahkan tangan yang suci dalam doa, tanpa marah atau berbantah”. Maka ciri-ciri utama mereka yang mengajarkan ajaran lain menurut 6:3-5 muncul dalam kaitan rapat dengan arahan kepada kaum lelaki – kecuali ketaksuban untuk menjadi kaya. Namun, ciri-ciri yang sama – kekerasan, suka bertengkar dan cinta akan wang – dikecualikan dalam syarat-syarat bagi penilik jemaat dalam 3:3, dan ketamakan akan wang juga disebut dalam syarat-syarat bagi diaken lelaki (3:8).

9.2.2.2 AJARAN SESAT DI KALANGAN WANITA

Ajaran sesat di kalangan wanita termasuk amalan-amalan bermasalah tertentu yang terhasil daripada ditipu oleh pengajar palsu, serta penyebaran mitos, salasilah/silsilah keturunan (γενεαλογίαι) dan percakapan yang merosakkan, yang disampaikan dari rumah ke rumah. Amaran Paulus tentang ajaran palsu pada akhir zaman dalam 4:1-5 mesti dianggap relevan dengan masalah di Efesus, kerana Timotius diarahkan untuk menegur orang dalam hal-hal ini, dan kerana amaran itu berkaitan secara langsung dengan masalah di kalangan wanita, terutamanya di kalangan janda:

[1 Timotius 4:1-5] Roh Allah berkata dengan jelas bahawa pada masa kemudian sesetengah orang akan meninggalkan iman, kerana mereka mengikut roh-roh penipu dan ajaran roh-roh jahat, melalui kemunafikan para pendusta yang hati nuraninya seakan-akan telah dicap dengan besi panas, yang melarang orang berkahwin dan menyuruh orang menjauhi makanan tertentu yang diciptakan Allah supaya diterima dengan ucapan syukur oleh mereka yang percaya dan mengenal kebenaran. Sebab segala yang diciptakan Allah itu baik dan tidak ada yang patut ditolak, jika diterima dengan ucapan syukur; kerana semuanya dikuduskan oleh firman Allah dan oleh doa.

Unsur-unsur utama ajaran palsu yang berulang kali muncul dalam konteks Efesus ialah penipuan wanita yang disengajakan, petunjuk tentang kegiatan roh jahat dalam penipuan itu, dan larangan berkahwin, yang mungkin termasuk galakan untuk hidup membujang (selibat) di kalangan wanita yang sudah berkahwin. Dalam 2 Timotius 3:6-7, dalam satu kritikan terhadap pengajar sesat yang begitu serupa sehingga kita boleh menganggap bahawa ia menyentuh masalah yang sama, Paulus memberi tumpuan kepada hakikat bahawa mereka mensasarkan wanita di rumah dan memperdaya mereka: “Sebab di antara mereka ada yang menyusup masuk ke rumah-rumah orang dan menawan wanita-

wanita lemah yang sarat dengan dosa dan dikuasai oleh berbagai-bagai nafsu, yang sentiasa belajar tetapi tidak pernah dapat mengenal kebenaran." Selain itu, dalam penerangannya tentang janda-janda muda dalam 1 Timotius 5:13-15, Paulus mengkritik sebahagian daripada mereka kerana mereka "sudah berpaling untuk mengikut Iblis". ***Ajaran tentang hidup membujang mungkin telah mempengaruhi pandangan mereka tentang institusi perkahwinan dan tentang nilai serta risiko melahirkan anak. Ia mungkin berkaitan dengan niat sesetengah janda untuk tidak berkahwin semula. Ajaran para pengajar sesat mungkin menarik bagi wanita yang, sudah pun ketakutan oleh risiko besar melahirkan anak, cuba membatalkan kesan Kejatuhan dengan menjauhi hubungan seks dan dengan itu enggan mempunyai anak. Ini boleh berlaku dengan menolak perkahwinan atau dengan hidup tanpa hubungan seks dalam perkahwinan.***

Galakan untuk hidup membujang mungkin sekali telah menyuburkan "kecenderungan emansipasi" yang boleh dinyatakan melalui pakaian dan cara hidup. Berbeza dengan masalah-masalah lain, isu pakaian yang tidak sopan sudah disentuh dalam 2:9-10. Paulus membandingkan pakaian yang sopan dan wajar yang dikehendaki bagi wanita dengan gaya yang tidak sopan yang harus dielakkan, yang merangkumi rambut berdandan secara berlebihan, emas, mutiara dan pakaian yang mahal. Dalam 5:6, Paulus menunjuk kepada satu masalah di kalangan janda di Efesus yang dapat dicirikan sebagai kelakuan tidak sopan seperti ini: "Tetapi janda yang cuba hidup dalam kemewahan [σπαταλῶσα ζῶσα] sudah mati, walaupun dia masih hidup." Seperti yang dikatakan oleh Philip Towner, hal ini "jelas mengingatkan kita kepada wanita-wanita yang digambarkan dalam 2:9". Beliau merumuskan: ***"Seluruh parenesis (nasihat) dalam ayat 9-10 dengan demikian merupakan cabaran kepada sekumpulan isteri Kristian yang berada, yang baginya trend wanita Rom baharu yang sedang muncul, dengan penekanannya pada pameran luaran dan penolakan norma-norma budaya tentang kesopanan, menjadi daya tarikan yang kuat."*** Kelakuan tidak sopan seperti ini dalam kalangan wanita sangat membimbangkan dalam budaya Yunani-Rom, dan larangan terhadap pakaian yang tidak sopan atau menjolok mata kadang-kadang ditetapkan oleh undang-undang. Kita melihat kritikan serupa yang mencerminkan nilai-nilai Yunani-Rom dalam 1 Petrus 3:1-7; oleh itu kebimbangan tentang pakaian yang tidak sopan mencerminkan suatu masalah yang tiada kaitan dengan topik doa. Hakikat bahawa janda-janda di Efesus mungkin dapat terlibat dalam pameran kemewahan seperti itu boleh menunjukkan kebebasan, kekayaan dan kuasa (bukan sahaja atas diri sendiri, tetapi juga atas anak-anak yang mungkin ada) yang tidak mahu mereka lepaskan. ***Walaupun kaum wanita tidak dikecam secara khusus kerana pengajaran awam yang menyeleweng, mereka dikritik secara langsung dan tidak langsung kerana mengulang-ulang cerita yang berpengaruh (mitos dan salasilah) dan menyebarkan gosip dan fitnah dari rumah ke rumah. Hal ini mencerminkan corak sosial yang sangat nyata dalam kalangan wanita dalam budaya yang sebahagian besarnya terpisah mengikut jantina, di mana wanita berkomunikasi, belajar dan bergaul dengan wanita. Rangkaian wanita merupakan saluran utama penyebaran berita dan komunikasi dalam masyarakat. Penyebaran mitos dan salasilah mendapat "tempat kehormatan" di antara masalah-masalah yang perlu diselesaikan oleh Timotius: dalam pembukaan surat di 1:4 ia disetarakan dengan ajaran palsu.*** Nampaknya Paulus takut Timotius juga akan dipengaruhi oleh cerita-cerita ini, kerana dalam 4:7 dia menyuruhnya "menjauhi dongeng-dongeng yang tidak beribadat yang disampaikan oleh wanita-wanita tua [γραώδεις]". ***Dari segi sejarah, wanita-wanita tua sering menjadi pencerita budaya, dan mereka mewariskan budaya dari generasi ke generasi melalui mitos, dongeng dan tradisi yang diulang-ulang di tepi dapur dan pada waktu tidur.*** Carolyn Osiek dan Margaret MacDonald menyatakan: "Telah diandaikan bahawa, oleh sebab sebahagian besar pengajaran dalam budaya lisan berlaku

melalui penceritaan, cerita-cerita pengajaran yang diceritakan dalam lingkungan ini akhirnya memasuki tradisi umum sebagai Injil-injil dan Kisah-kisah Rasul ***apokrifa***." ***Sesetengah sarjana, seperti Richard dan Catherine Kroeger, telah berhujah dengan meyakinkan bahawa cerita-cerita ini merujuk kepada mitos-mitos Yahudi yang khusus (bdk. 1:7-11), yang menceritakan semula dan memutarbelitkan kisah penciptaan dan Kejatuhan.*** Memandangkan terdapat sebuah dokumen gnostik dari Nag Hammadi (mungkin dari abad kedua) yang melakukan perkara itu dengan tepat, mungkin sudah ada mitos pendahulu dalam budaya lisan kaum wanita, dan rujukan kepada salasilah memang kedengaran seperti pengaruh Yahudi. Walau bagaimanapun, cerita dan tradisi yang tidak beribadat itu mungkin juga merujuk kepada kesinambungan mitos dan tradisi tempatan yang tradisional, yang tertanam dalam budaya kafir Efesus dan melibatkan sinkretisme (percampuran agama). Di samping itu, penyebaran gosip atau fitnah dari rumah ke rumah ditonjolkan oleh Paulus sebagai masalah para janda (5:13), dan fitnah merupakan satu-satunya kelakuan yang dilarang bagi diaken wanita (3:11). Menariknya, perkataan untuk "pemfitnah (wanita)" dalam 3:11 ialah διάβολος – satu lagi kaitan terselindung antara kelakuan bermasalah di kalangan wanita dengan Iblis.

9.2.2.3 RINGKASAN

Tujuan 1 Timotius ialah "memerintahkan orang-orang tertentu supaya tidak menyebarkan ajaran palsu dan tidak menghiraukan mitos dan salasilah yang tiada berkesudahan" (1:3b-4). Lelaki-lelaki tertentu menyebarkan ajaran palsu, dan hasil ajaran palsu itu ialah kekerasan dan perbalahan di kalangan lelaki, dengan keutamaan untuk mencari wang, mungkin melalui pelayanan. Sebahagian pengajar sesat ini digambarkan sebagai bersifat syaitan atau iblis, kerana mereka mensasarkan wanita dan memperdaya mereka. Mereka mengajar wanita-wanita itu untuk menjauhi perkahwinan dan melahirkan anak, dan menggalakkan mereka berkelakuan tidak sopan dan bermegah-megah dari segi pakaian dan cara hidup, yang merupakan pasangan kepada dorongan kaum lelaki untuk mendapatkan wang – sesuatu yang sangat menyerupai injil kesihatan, kekayaan dan kemakmuran. Kaum wanita juga merupakan sumber cerita-cerita yang bermasalah, termasuk mitos dan salasilah serta gosip dan fitnah, yang semuanya diteruskan dalam rumah tangga dan tersebar dari rumah ke rumah – maka kaum wanita sendiri menjadi "iblis" (διάβολοι, pemfitnah).

9.3 Penawar bagi ajaran palsu (2:1-15)

Memandangkan sifat ajaran palsu dan penyebaran mitos dan salasilah, kita dapat melihat bahawa tiga unit dalam 2:1-15 memberikan penawar bagi masalah-masalah yang sedang dilawan oleh Timotius. Kaum lelaki diarahkan untuk berdoa, kaum wanita diarahkan untuk berpakaian dengan sopan dan sederhana, dan kaum wanita harus menumpukan perhatian kepada pendidikan rohani di rumah.

9.3.1 Penawar bagi ajaran palsu di kalangan lelaki (2:1-8)

Ketika Paulus menyeru orang percaya untuk berdoa bagi semua orang, termasuk para pemerintah dan pihak berkuasa, matlamatnya menurut 2:3-7 ialah supaya semua manusia diselamatkan dan mengenal kebenaran, yang merupakan kehendak Allah dan Injil Paulus. Pada dasarnya, setiap orang diseru untuk berdoa bagi misi Paulus, supaya doa itu melawan penentangan terhadap Paulus. Dalam 2:2b, Paulus menulis bahawa hasil doa bagi semua orang ialah "supaya kita dapat hidup tenang dan tenteram dalam segala kesalehan dan kehormatan". Hasil ini adalah bertentangan dengan apa yang dihadapi Timotius dalam kelakuan kaum lelaki dan wanita di Efesus. Kemudian dalam 2:8, seperti yang diperhatikan oleh Towner, "Paulus menangani perhimpunan itu mengikut jantina secara berasingan.

Mengikut pola senarai tugas rumah tangga, dia mula-mula berbicara kepada kaum lelaki [suami-suami] dan bercakap kepada mereka dengan berwibawa." Kaum lelaki harus menadahkan tangan yang suci, bebas daripada kemarahan dan perbalahan. Oleh itu, doa ialah penawar pertama Paulus bagi ajaran palsu dan menangani masalah kaum lelaki dengan kemarahan dan perbalahan.

9.3.2 Penawar pakaian yang wajar bagi kaum wanita (2:9-10)

Untuk mencapai matlamat "hidup tenang dan tenteram dalam segala kesalehan dan kehormatan" (1 Timotius 2:2), kaum wanita diarahkan untuk memakai pakaian yang sopan dan sederhana, sebagai penawar bagi usaha untuk hidup dalam kemewahan. Kata "demikian juga" (ὡσαύτως) dalam 2:9 menandakan bahawa arahan kepada kaum wanita selari dengan arahan kepada kaum lelaki, dan 2:9 juga berkongsi kata kerja finit "aku mahu" (βούλομαι) dengan arahan kepada kaum lelaki dalam 2:8. Namun arahan tentang pakaian bukanlah syarat bagi doa kaum wanita (ia tidak mengaitkan pakaian dengan doa), tetapi suatu penawar yang selari bagi sebahagian daripada kelakuan kaum wanita. Arahan itu berdiri sendiri dan menyentuh suatu kebimbangan tentang kaum wanita dalam gereja di Efesus, kebimbangan yang mencerminkan suatu nilai budaya dunia Yunani-Rom pada abad pertama. Di sini kehidupan mewah dicirikan dengan rambut berdandan secara berlebihan, emas, mutiara dan pakaian yang mahal. Arahan itu bermula dengan penerangan tentang pakaian yang wajar (2:9) dan kemudian beralih kepada penawar pelengkap: galakan supaya kaum wanita menjadikan diri mereka menarik melalui perbuatan baik (2:10).

9.3.3 Arahan untuk membetulkan ajaran palsu di kalangan wanita (2:11-15)

Tumpuan bahagian ini, yang diberi penekanan paling besar dan penjelasan paling banyak, ialah penawar bagi perdayaan kaum wanita oleh ajaran palsu di rumah-rumah mereka serta penyebaran mitos dan salasilah dari rumah ke rumah di kalangan wanita. ***Paulus mengarahkan kaum wanita untuk mendapat pendidikan rohani di rumah: "Seorang wanita hendaklah belajar [ajaran yang sihat di rumah] dengan tenang dan dengan penuh ketundukan" (2:11). Penempatan dalam lingkungan rumah tangga ditandakan oleh peralihan daripada bentuk jamak (wanita-wanita) kepada bentuk tunggal (wanita); setiap wanita harus menerima pengajaran secara peribadi. Rujukan kepada latihan atau pendidikan rohaninya juga menunjukkan konteks rumah tangga, dan hal ini disahkan oleh rujukan kepada asas perkahwinan dalam Kejadian 2 dan rujukan kepada kelahiran seorang anak. Timotius kemungkinan besar mengetahui harapan Paulus bahawa setiap lelaki memikul tanggungjawab bagi latihan rohani isterinya.*** Bahagian ini mempunyai hubungan tertentu dengan tradisi Paulus, kerana ia menunjukkan persamaan yang jelas dengan arahan dalam 1 Korintus 14:34-35:

"Kaum wanita hendaklah berdiam diri dalam perhimpunan-perhimpunan, kerana mereka tidak dibenarkan berbicara, tetapi hendaklah mereka tunduk, seperti yang dikatakan juga oleh Taurat. Jika mereka ingin mengetahui sesuatu, hendaklah mereka bertanya kepada suami masing-masing di rumah; kerana memalukan bagi seorang wanita untuk berbicara dalam perhimpunan."

[1 Timotius 2:11-12] Seorang wanita hendaklah belajar [ajaran yang benar di rumah] dengan tenang dalam segala ketundukan. Aku tidak membenarkan seorang wanita mengajar atau menguasai suaminya, tetapi hendaklah dia tenang.

Persamaan-persamaannya ialah (1) arahan untuk berdiam diri/bertenang (σιγάτωσαν, ἡσυχίᾳ); (2) larangan untuk berbicara/mengajar (λαλεῖν, διδάσκειν); (3) bahasa ketundukan atau penguasaan diri (ὑποτασσέσθωσαν, ἐν πάσῃ ὑποταγῇ); dan (4) belajar di rumah sebagai langkah penawar bagi

masalah yang sedang dihadapi (μαθεῖν, μανθανέτω). Pengulangan kata kerja μανθάνω (“belajar”) ialah persamaan yang paling jelas dan merupakan kunci kepada persamaan-persamaan lain antara kedua-dua petikan itu. Kedua-dua petikan mengandungi unsur kelakuan budaya yang dijangkakan antara suami dan isteri. ***Pendidikan seorang wanita lazimnya berlaku di rumah, dalam lingkungan rumah tangga tempat dia berperanan. Kedua-dua petikan menunjukkan bahawa amalan Paulus menggalakkan latihan rohani isteri di rumah oleh suaminya, terutamanya dalam keadaan yang memerlukan pengajaran atau pembetulan. Di Korintus, kaum wanita berbicara sehingga mengganggu perhimpunan gereja. Paulus mempertimbangkan kemungkinan bahawa mereka berbicara kerana mereka mempunyai soalan atau tidak memahami pengajaran. Penyelesaiannya bagi masalah itu ialah supaya setiap suami memikul tanggungjawab untuk menjawab soalan isterinya di rumah. Dengan demikian, 1 Timotius 2 dan 1 Korintus 14 menunjukkan bahawa secara umum terdapat jurang yang besar antara pemahaman teologi dan Alkitab para suami dan para isteri, dan 1 Korintus 14 juga menunjukkan bahawa sekurang-kurangnya sesetengah wanita tidak memahami kelakuan sosial yang wajar semasa pengajaran dan nasihat di hadapan umum/dalam gereja. Hal ini mencerminkan perbezaan tahap pendidikan dan amalan pendidikan antara lelaki dan wanita; wanita diajar di rumah dan oleh itu tidak dibiasakan dengan suasana bilik darjah. Ia juga selaras dengan peranan jantina tradisional yang ditetapkan oleh senarai tugas rumah tangga dalam dunia Yunani-Rom abad pertama.***

Oleh itu, bahasa ketundukan dan pembelajaran sesuai dengan konteks yang lebih luas tentang tatanan rumah tangga (senarai tugas rumah tangga) dan situasi dalam gereja-gereja Paulus: wanita yang ternyata memerlukan pengajaran harus mengambil “sikap dan pendirian seorang pelajar” di rumah. Sikap ini sepadan dengan apa yang dijangkakan pada abad pertama dalam pendidikan budak lelaki, dan juga dalam pendidikan anak perempuan dan wanita di rumah. Menurut 1 Timotius 2:12, Paulus tidak membenarkan seorang isteri menterbalikkan peranan dan menjadi pemimpin rohani dan pembimbing utama suaminya di rumah (atau dia tidak membenarkannya dalam kes tertentu ini sahaja): “Aku tidak membenarkan seorang isteri mengajar atau mengawal suaminya. Sebaliknya, dia harus menjadi pendengar yang tenang”. Oleh sebab 2:11 berbicara tentang lingkungan rumah tangga dan hubungan guru dengan murid, larangan mengajar dalam 2:12 juga berada dalam konteks rumah tangga yang sama. Dari segi tatabahasa, hal ini boleh difahami sama ada sebagai amalan umum, di mana Paulus tidak membenarkan pertukaran peranan dalam tanggungjawab mengajar di rumah, atau sebagai kesinambungan langkah-langkah penawar bagi masalah dengan kaum wanita di Efesus. Larangan mengajar diletakkan di tempat pertama dengan penekanan; kemudian Paulus menambah larangan bahawa seorang wanita “mengawal” atau “menguasai” suaminya atau “memaksanya bertentangan dengan kehendaknya”. Mungkin kebimbangan tentang pertukaran peranan dalam pengajaran berkaitan dengan kebimbangan yang lebih umum tentang pertukaran peranan sepenuhnya, di mana isteri memegang suaminya di bawah kawalannya. Ini mungkin satu masalah yang terhasil daripada ajaran palsu dan wanita-wanita yang beremansipasi, atau mungkin masalah yang berkaitan langsung dengan wanita yang berada; kekayaan jelas merupakan masalah dalam gereja dan di kalangan para janda. Jika janda dan isteri menjadi kaya melalui warisan, pertukaran peranan itu mungkin benar-benar berlaku; malah Aristoteles menerangkan satu kes luar biasa seperti itu, di mana isteri menguasai rumah tangga kerana warisannya memberinya kuasa: “Tetapi kadang-kadang wanita memerintah kerana mereka adalah pewaris. Maka pemerintahan mereka bukanlah selaras dengan kebajikan, tetapi disebabkan kekayaan dan kuasa, seperti dalam oligarki.” ***Namun hal ini pastinya bukan ideal budaya, dan ia boleh memalukan para suami dan gereja di mata umum.***

Larangan Paulus terhadap pertukaran peranan di rumah mungkin mencerminkan tiga kebimbangan. ***Pertama***, kaum wanita merupakan sumber mitos dan salasilah yang secara khusus cuba dilawan oleh Paulus dengan menyeru kaum lelaki untuk mengajar isteri mereka di rumah. Mitos dan salasilah itu pasti mempunyai daya tarikan umum dan memberikan kaum wanita tahap kredibiliti tertentu dalam gereja; malah Paulus terpaksa memberi amaran kepada Timotius sendiri supaya menjauhi semua itu. ***Kedua***, Paulus mahu mengelakkan stigma dan penilaian budaya yang negatif yang akan timbul jika kaum wanita dalam gereja mengambil alih peranan dan kelakuan kaum lelaki; sudah menjadi kebiasaan untuk menyerang sesuatu agama melalui kelakuan kaum wanitanya yang kononnya tidak wajar. ***Ketiga***, model Paulus tentang perkahwinan, kepimpinan gereja dan kuasa bersifat menentang budaya semasa. ***Modelnya tidak dicirikan oleh seseorang yang menguasai orang lain atau menggunakan kuasa dan kawalan ke atasnya secara menyalahgunakan; dengan kata lain, dia juga tidak mahu para suami*** αὐθεντεῖν ***(menguasai) isteri mereka.*** Namun mungkin ada satu lagi pertimbangan. ***Jika sekumpulan wanita secara sepihak memutuskan untuk tidak memberikan hubungan seks kepada suami mereka, pada pandangan budaya itu, hal ini akan menjadi salah satu kesalahan paling berat yang boleh dilakukan oleh seorang isteri. Hal itu sahaja sudah termasuk dalam julat makna*** αὐθεντέω***, dan ia akan menjadi sangat tercela dalam konteks persekutuan Kristian, di mana hubungan seks di luar perkahwinan dilarang bagi lelaki. Paulus tidak akan membenarkan sebarang justifikasi bagi amalan ini.***

Rujukan kepada Kejadian 2-3 dalam 1 Timotius 2:13-14 dibingkaikan oleh keperluan latihan rohani bagi kaum wanita dan oleh perdayaan kaum wanita oleh para pengajar sesat, di mana para pengajar itu digambarkan sebagai bersifat iblis (5:15). Dalam 2:13-14 Paulus menulis: “Adam dibentuk dahulu, kemudian Hawa. Adam tidak diperdaya, tetapi isterinyalah yang melanggar batas, kerana dia benar-benar diperdaya.” ***Memandangkan konteksnya, mungkin Paulus menunjukkan persamaan tipologi dengan penciptaan dan Kejatuhan. Dari segi positif, penawarnya – pendidikan rohani isteri oleh suaminya – sepadan dengan pembentukan Adam dan Hawa dalam penciptaan, sekurang-kurangnya dari segi urutan.*** Dari segi negatif, perdayaan kaum wanita oleh pengajar sesat yang bersifat syaitan/iblis sepadan dengan perdayaan Hawa oleh ular. ***Sebaliknya, boleh juga dihujahkan bahawa ini ialah pembetulan ringkas terhadap isi mitos-mitos itu.*** Kemungkinan ketiga ialah Paulus memberikan latar belakang Alkitab yang relevan bagi isu utama yang menimbulkan masalah di kalangan wanita: akibat Kejatuhan terhadap kelahiran anak.

Apa pun fungsi 1 Timotius 2:13-14, kita mesti membaca rujukan kepada kelahiran dalam 1 Timotius 2:15 dalam terang rangka cerita yang dibawa oleh Paulus melalui ringkasannya tentang Kejadian 2-3. Akibat Kejatuhan bagi kaum wanita disebut dalam Kejadian 3:16: “Kepada perempuan itu [Allah] berfirman: Aku akan sangat menambah kesusahanmu semasa mengandung; dengan kesakitan engkau akan melahirkan anak, namun engkau akan berahi kepada suamimu, dan dia akan berkuasa atasmu”. ***Para pembaca pertama memahami rujukan Paulus kepada kelahiran sebagai kesinambungan kisah penciptaan dan Kejatuhan – bukan sebagai kenyataan tentang bagaimana wanita diselamatkan atau peranan apa yang ditetapkan Allah bagi mereka. Tema-tema seputar kelahiran mempunyai kaitan khusus dengan masalah-masalah di Efesus.*** Ini termasuk pertambahan kelahiran, pertambahan kesakitan bagi wanita semasa bersalin, dan penguasaan isteri oleh suaminya. Ajaran sesat yang melarang perkahwinan dan menghalang orang daripada mempunyai anak nampaknya merupakan suatu usaha untuk membatalkan Kejatuhan. Hal itu akan menarik bagi kaum wanita dalam gereja, kerana dalam dunia purba setiap kehamilan membahayakan nyawa; komplikasi semasa mengandung dan bersalin merupakan punca kematian paling biasa bagi wanita. Satu ciri umum agama kaum wanita

pada zaman purba ialah penggunaan sihir, korban dan doa untuk mendapat pertolongan dan perlindungan pada waktu bersalin; mungkin kaum wanita merasakan bahawa mereka mendapat perlindungan yang diperlukan melalui atau di dalam ajaran palsu itu. Amalan sihir yang meluas dan penyembahan Artemis diakui dalam kajian-kajian tentang Kisah Rasul-rasul sebagai latar belakang penting bagi gereja mula-mula di Efesus, terutamanya kerana catatan Lukas tentang pembakaran gulungan kitab sihir oleh orang percaya di Efesus (Kisah Rasul-rasul 19:18-19) dan tentang rusuhan tukang-tukang perak (19:23-40). Daripada menyimpulkan bahawa pembakaran gulungan kitab itu telah menamatkan sama sekali segala sinkretisme antara sihir tempatan dan Kekristianan awal, kita sepatutnya melihatnya sebagai bukti betapa meluasnya sihir di kalangan rakyat biasa, dan bahawa sesetengah orang percaya masih terus mengamalkannya selepas mereka bertaubat dan menjadi Kristian. Kita boleh menganggap dengan yakin bahawa sihir kekal menjadi isu terutamanya di kalangan wanita. Dalam hal bersalin dan bidan, mereka masih suka bergantung pada "ubat-ubat rumah" tempatan yang sudah terbukti – dalam amalan kafir, suatu campuran yang tidak dapat dipisahkan antara perubatan tradisional dan sihir.

Lebih penting lagi ialah hakikat bahawa Artemis, dewi pelindung Efesus, ialah dewi kelahiran dan dianggap sebagai sumber penting bagi kesihatan umum. Terdapat ikatan istimewa antara penduduk Efesus dan pemujaan Artemis, dan menurut Paul Trebilco, daya hidupnya yang berterusan dibuktikan oleh inskripsi Salutaris dari tahun 104 M, yang menerangkan satu perarakan yang rumit di mana tiga puluh satu patung dibawa, termasuk sembilan patung Artemis – satu peristiwa penting di kota itu yang berlangsung setiap dua minggu. Guy MacLean Rogers mencatat bahawa kelahiran dewi itu menyumbang kepada "rasa identiti sosial dan sejarah penduduk Efesus dalam dunia Rom yang kompleks dan sentiasa berubah". Beliau menegaskan bahawa perarakan dua minggu sekali itu mengajar rakyat untuk "memandang kepada ... kelahiran dewi Artemis di Efesus untuk membina pemahaman tentang bagaimana identiti sosial dan sejarah penduduk Efesus berakar pada suatu realiti 'suci' yang kebal terhadap segala bahaya yang ditimbulkan oleh manusia." Strabo menulis: "Artemis mendapat namanya daripada hakikat bahawa dia menjadikan manusia ἀρτεμέας", yang bermaksud "selamat dan sihat"; atau, seperti kata Artemidorus, ὑγιές (sihat). Lebih daripada itu, salah satu gelaran Artemis ialah Σώτειρα (Penyelamat); dan Achilles Tatius menulis: "Tetapi dewi agung Artemis telah menyelamatkan kedua-dua mereka", yang jelas menunjukkan bahawa dalam bahasa Yunani biasa, σῴζω (menyelamatkan) digunakan dengan sewajarnya untuk menerangkan pertolongan, penyembuhan dan perlindungan Artemis – termasuk dalam bidang kehidupan seperti kelahiran. Tidak menghairankan bahawa Kisah Rasul-rasul 19:23-27 menggambarkan Paulus sebagai pesaing langsung Artemis, yang mensasarkan pemujaan itu dan dengan sengaja memalingkan dan membawa orang menjauhi penyembahan Artemis.

Satu cara untuk membaca kenyataan terakhir dalam bahagian ini (1 Timotius 2:15) adalah seperti berikut: Paulus mengambil serius bahaya nyata yang ditimbulkan oleh kelahiran bagi wanita (kematian ibu). Dia menggalakkan suami dan isteri untuk percaya kepada Allah bahawa Dia akan melindungi isteri semasa bersalin. Dia juga memberikan pertolongan yang praktikal dalam perintah kepada kedua-duanya untuk memperlakukan satu sama lain dengan kasih, kekudusan dan penguasaan diri: "Tetapi wanita itu akan dibawa dengan selamat melalui kelahiran anak, jika mereka berdua tetap dalam iman, kasih dan kekudusan, dengan penguasaan diri". Seperti yang dinyatakan dalam bab 4 [buku Westfall]: jika 1 Timotius 2:11-15 mempunyai konteks rumah tangga, maka "mereka" dalam "jika mereka … tetap" paling mungkin merujuk kepada suami dan isteri. Kedua-duanya sudah dalam pandangan sejak 2:11, yang membicarakan pengajaran isteri di rumah;

dalam 2:12 mereka disebut secara jelas, dan dalam 2:13-14 Adam dan Hawa melambangkan mereka secara tipologi. Menurut kajian-kajian tentang kematian ibu, suami memainkan peranan penting dalam mengatasi akibat Kejatuhan. Jika suami tidak melibatkan isteri mereka – dalam keputusan tentang bilangan anak dan dalam penjagaan semasa bersalin – hal itu menyumbang secara langsung kepada kematian. Amalan penguasaan diri tentu sahaja penting untuk mengelakkan kehamilan yang kerap, yang juga boleh mengancam nyawa.

Apabila kita mendekati tafsiran 1 Timotius 2, setiap orang daripada kita membuat keputusan eksegesis yang menentukan hasilnya. Oleh sebab ini sepucuk surat peribadi, pembaca perlu menyimpulkan banyak perkara yang tidak dinyatakan secara jelas daripada teks. Petunjuk terbaik tentang konteks surat itu diberikan oleh teks itu sendiri. Pembetulan ajaran palsu mungkin merupakan matlamat seluruh surat (1 Timotius 1:3-4). Masalah ajaran palsu dan isu-isu berkaitan yang diterangkan dalam bab 4-6 berkaitan secara langsung dengan arahan yang diberikan kepada kaum lelaki dan wanita dalam 2:1-15, sehingga bahagian yang dibincangkan dapat difahami sebagai "penawar bagi ajaran palsu". Bagi kaum lelaki, perhatian utama Paulus ialah kemarahan dan perbalahan, yang dibincangkannya dengan panjang lebar dalam separuh kedua surat itu; kecenderungan kepada kontroversi dan perbalahan ini tidak dapat dihadkan kepada kebaktian mingguan. Petikan yang dipertikaikan yang menyapa kaum wanita dalam 2:9-15 juga tidak sesuai dengan rangka sesuatu kebaktian. Ia lebih baik difahami sebagai sejenis tatanan rumah tangga (senarai tugas rumah tangga), di mana ajaran sesat yang telah menyusup ke dalam rumah tangga harus dibetulkan dalam setiap rumah tangga oleh suami, yang paling berupaya untuk memikul tanggungjawab bagi latihan rohani isterinya. Daripada melarang wanita daripada turut serta sebagai pemimpin dalam gereja, Paulus menangani kekurangan dalam pemuridan yang menghalang orang percaya di Efesus daripada pengajaran yang matang dan sihat. Rujukan Paulus kepada penciptaan dan Kejatuhan berkaitan secara langsung dengan perkahwinan, seks dan kelahiran – tema-tema yang kemudian dalam surat itu dikenal pasti oleh Paulus sebagai bidang masalah di kalangan wanita. Paulus mengakhiri arahannya dengan menangani kebimbangan yang sangat nyata dalam kalangan wanita tentang akibat Kejatuhan bagi penderitaan bersalin, dan dia menawarkan kedua-duanya: janji rohani tentang keselamatan dan juga penyelesaian yang praktikal.

Kata akhir

Terjemahan saya dibuat secara tergesa-gesa pada tahun 2021 dan disemak semula pada bulan Oktober 2026. Melalui Westfall, beberapa perkara tentang teks Paulus yang pendek ini menjadi lebih jelas bagi saya. Saya telah meneliti ulasan-ulasan Jerman yang ada pada saya. Berikut hanya beberapa catatan tentangnya. Ini bukan ulasan terhadap setiap tafsiran.

William Barclay, 1956: Bagi tokoh besar tafsiran Alkitab ini, perkara itu jelas: sekatan terhadap wanita yang mengajar berpunca semata-mata daripada konteks sejarah. Sekatan itu bertujuan melawan nama buruk orang Kristian. Baginya, yang penting ialah karunia dan pelayanan seseorang, sama sekali tanpa mengira jantina.

Lorenz Oberlinner, 1994, Herder, Herders Theologischer Kommentar zum Neuen Testament[2] (luas, teliti, banyak memberi pencerahan, tetapi bersifat kritis-historis (kritik Alkitab))

"Oleh sebab bagi Surat-surat Pastoral, makna iman dan kehidupan Kristian dibuktikan melalui kesannya terhadap orang yang tidak percaya (bdk. 3:7; 5:14; 6:1; Titus 2:5, 8, 10), tidak ada apa-apa yang menghalang Paulus dalam Surat-surat Pastoral daripada berpandukan, dalam gambaran idealnya

tentang seorang wanita Kristian, kepada 'ideal wanita yang sederhana, berbudi luhur, yang berperanan dalam ketenangan rumah dan keluarga', yang sepadan dengan gambaran Helenistik-Rom dan juga gambaran Yahudi."[3]

"Untuk tafsiran bahagian kita yang tepat dan sesuai dengan maksud Surat-surat Pastoral, jawapan kepada soalan sejauh mana konteks sejarah semasa atau keadaan gereja yang membawa kepada arahan-arahan ini dapat ditentukan akan menjadi sangat penting."[4]

"Konteks sejarah sentiasa perlu diambil kira bagi arahan-arahan kepada kaum wanita yang dirumuskan di sini, baik dari segi penilaian sejarahnya mahupun dari segi kemungkinan dan batasan kesannya sepanjang sejarah."[5]

Heinz-Werner Neudorfer, 2004, Historisch-Theologische Auslegung (HTA). Saya menganggap siri ini sebagai yang terbaik yang ada dalam bahasa Jerman. (Dalam bahasa Inggeris, terdapat kira-kira 15 ulasan yang baik seperti ini dalam versi Logos saya.)

Antara lain, Neudorfer menunjukkan bahawa "demikian juga kaum wanita" merujuk kepada doa wanita di hadapan umum. Seperti semua yang lain, dia juga memikirkan di sini arahan-arahan terutamanya bagi kebaktian gereja. Pada pendapat saya, dia juga sukar merumuskan tafsiran yang konsisten sepenuhnya bagi petikan ini, tetapi dia menunjukkan banyak butiran yang menarik.

Dia juga memberikan gambaran ringkas tentang perbincangan mengenai peranan lelaki dan wanita, yang sejauh yang saya ketahui berlangsung dengan begitu terperinci dan begitu lama hanya di dunia berbahasa Inggeris. Keadaan perbincangan itu kini sudah berusia lebih 20 tahun.

Hans Bürki, 1983, Wuppertaler Studienbibel

Bürki menekankan bahawa semua arahan itu merujuk kepada suatu penyalahgunaan. Secara keseluruhan, patut dibaca dan menonjolkan konteks surat itu.

Gerakan Brethren: Darby (Synopsis, abad ke-19), F. B. Hole, Arend Remmers (1986), William MacDonald (1989)

Ulasan-ulasan gerakan Brethren ***semuanya*** mempunyai ciri yang sama: konteks budaya, situasi di Efesus dan sifat peribadi surat itu hampir tidak penting atau tidak diketahui oleh mereka. Renungan-renungan ini telah lama membentuk pemikiran saya. Mereka sependapat dalam perkara-perkara berikut:

Ini (terutamanya) tentang perhimpunan kebaktian.

Ini tentang peranan lelaki dan wanita yang telah ditetapkan oleh Allah. Lelaki berada di atas wanita. Hal ini didasarkan pada penciptaan Adam dan Hawa. Ini dinamakan tatanan penciptaan.

Semuanya menganggap feminisme sebagai puncanya jika teks ini tidak diterima secara harfiah dan sebagai firman Allah yang berwibawa.

Kononnya teks ini mudah dan jelas.

Hole: "Pertama, dalam penciptaan Allah memberikan keutamaan dan kepimpinan kepada lelaki. Hal ini disebut dalam ayat 13. Kemudian menyusul apa yang berlaku semasa Kejatuhan, ketika Hawa mengambil alih kepimpinan dan diperdaya. Itulah isi ayat 14. Petikan ini sangat jelas dan terang. Sesungguhnya tidak ada keraguan tentang apa yang diajarkan di sini."[6]

MacDonald: “Dengan mendasarkan hujahnya pada penciptaan, Paulus menolak sebarang fikiran bahawa di sini mungkin ada kaitan dengan masalah budaya.”

Namun memandangkan kajian Westfall, perkaranya mungkin seperti berikut:

Ini bukan tentang peranan lelaki dan wanita yang berdasarkan penciptaan.

Paulus menangani masalah-masalah konkrit kaum lelaki dan wanita dan menerangkan langkah-langkah penawarnya. Masalah seperti ini mungkin wujud dalam bentuk yang serupa di banyak tempat – atau mungkin tidak wujud sama sekali. Di sini, secara konkrit, perkaranya ialah Efesus, tempat Timotius berada.

Rujukan yang sangat ringkas kepada penciptaan tidak menerangkan suatu tatanan penciptaan yang melampaui zaman atau transenden. Sebutan ini berfungsi sebagai analogi, sebagai contoh perbandingan bagi wanita-wanita yang terlibat. “Adam diciptakan dahulu” dibandingkan dengan para suami yang mengenal ajaran yang sihat dan harus mengajar isteri mereka di rumah.

Hawa diperdaya dengan cara yang sama seperti sesetengah wanita di Efesus, yang oleh itu memerlukan pengajaran. (Mungkin teks ini juga membayangkan bahawa Adam, yang menerima perintah itu sebelum Hawa diciptakan, tidak cukup mengajarnya tentang perintah itu. Tetapi itu hanya satu andaian.)

Mungkin juga mitos-mitos Efesus (kemudian gnostik) tentang penciptaan sedang dibetulkan, di mana Hawa ialah yang pertama diciptakan dan Adam ialah yang diperdaya.

Maka sesiapa yang mengangkat beberapa perkataan ini menjadi suatu tatanan penciptaan menjadikan wanita, iaitu setiap wanita, sebagai jantina yang mudah diperdaya, seolah-olah lelaki tidak atau mungkin kurang mudah diperdaya. Pembacaan teks ini bertentangan dengan seluruh gambaran Alkitab, di mana kaum lelaki sama mudahnya diperdaya dan ditipu seperti kaum wanita: Ini bukan masalah wanita, ini masalah seluruh umat manusia!

Hakikat bahawa Adam diciptakan dahulu dan kemudian wanita itu tidak secara automatik menjadikan Adam kepala atau pemimpin. Urutan masa bukanlah alasan untuk itu. Haiwan-haiwan yang diciptakan lebih dahulu pun tidak berada di atas manusia. Manusia diciptakan paling akhir. Dalam hubungan ini kita sering mendengar ungkapan “mahkota ciptaan”. Jika cara berfikir ini diterapkan kepada Adam dan Hawa, maka Hawa, sebagai yang terakhir diciptakan, akan menjadi yang lebih tinggi kedudukannya. Tentu sahaja tidak demikian halnya. Urutan masa mungkin mewujudkan suatu perbezaan, tetapi bukan hierarki. Jika seorang isteri lebih tua daripada suaminya, kita juga tidak akan menyimpulkan bahawa dia lebih tinggi kedudukannya dan suaminya yang lebih rendah.

Sesiapa yang berlatar belakang pemikiran hierarki akan memahami perkataan “diciptakan dahulu” dengan cara itu. Tetapi adakah itu maksud Paulus? Dalam petikan selari dalam 1 Korintus 11, Paulus membatalkan atau mencegah kesimpulan ini, untuk menjelaskan bahawa tidak ada perbezaan hierarki. [1 Korintus 11:11-12] Namun dalam Tuhan, wanita tidak bebas daripada lelaki dan lelaki tidak bebas daripada wanita. Sebab sebagaimana wanita berasal daripada lelaki, demikian juga lelaki dilahirkan oleh wanita; tetapi segala sesuatu berasal daripada Allah.

Secara keseluruhan, banyak penafsir yang menguasai bahasa asal Perjanjian Baru mengatakan bahawa ini ialah teks yang sukar. Atas sebab itu sahaja, tidak wajar menjadikannya larangan mengajar dan memimpin yang begitu luas.

Para penafsir gerakan Brethren berlumba-lumba antara satu sama lain untuk menetapkan setiap wanita pada tempatnya yang lebih rendah dan mewajibkannya berdiam diri dalam perhimpunan-perhimpunan. Menurut mereka, gagasan bahawa wanita juga boleh memimpin hanyalah feminisme semata-mata.

Lagipun, tiada seorang pun daripada mereka dapat memberikan alasan yang munasabah mengapa kelahiran anak turut disebut. Pujian kepada Westfall, yang menunjukkan bagaimana tema ini berkaitan dengan ajaran palsu (tidak berkahwin, hidup membujang, supaya dengan cara ini diselamatkan) dan juga dengan Artemis, dewi pelindung Efesus yang terkenal dan dipuja di seluruh Empayar Rom.

Saya perasan bagaimana para penafsir gerakan Brethren khususnya akhirnya merasa hairan sendiri dengan larangan mengajar yang ketat ini (jika ditafsirkan sedemikian). Hal ini hanya dapat dilihat secara tersirat. Ia kelihatan daripada cara mereka kemudian bersungguh-sungguh menekankan betapa pentingnya pelayanan saudari-saudari, seolah-olah mereka perlu menebus sesuatu. Namun hal itu sama sekali tidak perlu jika di Efesus perkaranya ialah sekumpulan wanita tertentu, atau bahkan seorang wanita tertentu, yang dilarang mengajar dan menguasai suaminya.

Saya sekali lagi menegaskan, seperti yang diterangkan dalam buku saya “Frauen, vergebt uns!” (Wanita, Ampunilah Kami!), bahawa mengajar tidak pernah bermaksud memerintah. Seorang lelaki juga tidak boleh memerintah ke atas wanita atau melalui pengajaran. Perjanjian Baru tidak mengenal gagasan ini. Dalam 2:12, perkaranya ialah pasangan kata yang negatif, iaitu mengajar dan memerintah. Hal itu tidak boleh berlaku dengan cara itu, sama ada oleh seorang wanita mahupun oleh seorang lelaki.

Satu ayat dalam surat kedua kepada Timotius menjelaskannya dengan sangat terang: lelaki dan wanita sama-sama mendapat tugas untuk mengajar – tanpa membezakan sama ada di rumah persendirian atau dalam perhimpunan. Paulus berkata: “Apa yang telah engkau dengar daripadaku di hadapan banyak saksi, serahkanlah kepada orang-orang yang setia, yang akan cakap mengajar orang lain juga.” (2 Timotius 2:2) Yang dimaksudkan dengan “orang-orang” ialah manusia (bahasa Yunani ἄνθρωποι, anthropoi), iaitu lelaki dan wanita!

Akhir sekali: Teks ini begitu kerap dan begitu bersungguh-sungguh diterapkan dan digunakan berkaitan dengan kelakuan wanita. Oleh kaum lelaki. Tetapi adakah mereka juga lelaki-lelaki yang berdoa di setiap tempat dengan menadahkan tangan apabila mereka bertemu? Sejauh manakah kaum lelaki mematuhi arahan Paulus ini secara harfiah?

Berikut ialah satu cadangan teks: Saya ***menyampaikan teks Paulus secara bebas dengan kata-kata saya sendiri, sebagaimana saya akan menerangkannya secara ringkas dan padat – sejauh hal itu memang mungkin.*** Saya telah memasukkan dapatan daripada bab Westfall sebelum ini.

1 Timotius 2:8-15, disampaikan semula oleh Hans-Jörg Ronsdorf:

Timotius yang dikasihi, untuk menangani masalah di Efesus dengan sesetengah lelaki dan sesetengah wanita, perkara berikut harus berlaku: Kaum lelaki hendaklah mula berdoa. Di mana-mana sahaja mereka bertemu. Secara terbuka. Daripada bertengkar tentang mitos dan ajaran palsu. Kemarahan dan perbalahan menghalang doa. Berdoa bersama-sama membawa kepada kehidupan yang tenang dan damai. Dengan tangan yang ditadahkan, terbuka dan sedia menerima, yang bersih daripada perbalahan dan kekerasan, hendaklah mereka bersama-sama menyembah Allah Penyelamat kita dan memohon bagi semua manusia di hadapan takhta Allah.

Sama pentingnya ialah supaya kaum wanita, terutamanya wanita-wanita yang kaya, menunjukkan kesederhanaan di mana sahaja mereka muncul dan dilihat. Perhiasan mereka janganlah terdiri daripada dandanan rambut yang rumit dan menjolok mata, bukan daripada emas dan mutiara, dan bukan daripada pakaian yang mahal dan luar biasa. Perhiasan seperti itu menarik perhatian kepada diri mereka dan sering bertujuan untuk mengatasi wanita lain. Wanita yang mengikut Mesias tidak perlu menonjolkan diri dengan cara itu atau menggunakan pengaruh dan penguasaan dengan cara sedemikian. Ada perhiasan dan pengaruh yang lebih bernilai dan bahkan dihormati oleh semua orang: perbuatan baik.

Wanita itu hendaklah belajar apakah kebenaran Injil. Dengan sedia belajar, penuh perhatian dan dahagakan pengetahuan. Di rumahnya sendiri. Khususnya kepada salah seorang daripada wanita-wanita ini, aku tidak membenarkan dia terus menyebarkan segala mitos dan ajaran palsu itu. Dia tidak boleh meninggikan diri di atas suaminya, menguasainya dengan sewenang-wenangnya dan mengajarnya. Dia hendaklah mendengar apabila suaminya menerangkan ajaran yang sihat kepadanya. Dia memerlukannya. Sebab dia kekurangan pengetahuan, dan ketidaktahuan ini mendatangkan kerosakan besar apabila dia menyebarkan mitos di rumah-rumah. Penciptaan Adam dan Hawa ialah contoh yang sesuai bagi situasi ini. Adam diciptakan dahulu dan dialah yang sepatutnya mengajar Hawa. Dia tidak ditipu. Tetapi Hawa ditipu dan diperdaya. Dia melanggar batas. Demikian juga akan berlaku kepada sesetengah wanita di Efesus jika mereka tidak rela belajar daripada suami mereka: mereka akan diperdaya seperti Hawa dan menjadi jerat bagi orang lain.

Dan wanita-wanita ini harus tahu bahawa mereka akan dipelihara semasa melahirkan anak. Walaupun Hawa telah diperdaya dan walaupun kesakitan besar semasa bersalin yang menyusul daripadanya. Allah, Penyelamat kita, yang menyelamatkan – bukan Artemis, dewi pelindung Efesus yang diciptakan oleh manusia. Oleh itu, hendaklah mereka menumpukan perhatian kepada iman, kasih dan kekudusan. Bersama-sama, sebagai suami isteri yang, seperti Adam dan Hawa, menjadi satu daging. Kaum wanita janganlah takut untuk mempunyai anak, dan kaum lelaki hendaklah menguasai diri secara seksual dan ingat bahawa terlalu banyak kehamilan membahayakan isteri mereka.

Hans-Jörg Ronsdorf, 26 Februari 2021, disemak semula pada bulan Oktober 2026

Nota

1. Teks **naratif** ialah gambaran dan susunan berbentuk cerita tentang satu tindakan dan/atau peristiwa. Yang dimaksudkan di sini ialah penceritaan semula yang ringkas tentang Kejadian 2-3 dalam 1 Timotius 2:13-14.
2. Oberlinner, L., *Erster Timotheusbrief*, Herders Theologischer Kommentar zum Neuen Testament, Herder, Freiburg; Basel; Wien 1994
3. Oberlinner, L., 83–84.
4. Oberlinner, L., 85.
5. Oberlinner, L., 89.
6. Hole, F. B., *Grundzüge des Neuen Testaments*, Christliche Schriftenverbreitung, Hückeswagen 1989, 1380.